



**Uvnitř si přečtete:** Otevření hraničního přechodu Modrý sloup se vzdaluje • Tipy na výlety • Unikátní výstava Neptun v Muzeu Šumavy • Šumavské příběhy • Zelené autobusy • Jaké byly Rysí slavnosti • Příběh mladého sportovce • Letní akce

MĚSÍČNÍK MĚSTA ROČNÍK XIII ČERVENEC 2013 ZDARMA [www.sumavanet/zeleznaruda/zpravodaj](http://www.sumavanet/zeleznaruda/zpravodaj)

## V rámci slavností vystoupí rocková skupina KATAPULT Oldy Říhy

Vážení spoluobčané, železnorudští,

letní sezona na Železnorudsku a nejen zde, ale i na celé Šumavě, je v plném proudu. Turistika v šumavské přírodě je stále lákadlem. Železná Ruda a její okolí tak jako v minulých stoletích prožívají postupně další bod změny. Nejrevolučnějším procesem je ponechání části šumavských lesů samovolnému vývoji. Část šumavských lesů, poskytující přímý ekonomický užitek předchozím generacím, tuto funkci ztratila.



Vrátím se ale k běžné práci zastupitelstva města. Na posledním 20. veřejném zasedání zastupitelstvo schválilo závěrečný účet města za rok 2012. Byl tak účetně uzavřen druhý rok tohoto volebního období. Proto si dovoluji malé bilancování. Podarilo se vcelku hodně dobrých věcí, ale je to pořád málo na to, aby se Železnorudsko více zalíbilo turistům a ještě lépe se zde žilo místním. Toto strohé konstatování, za jehož částí je mnoho práce, zní možná absurdně. Ale ještě další výzvy, které bude třeba naplnit k uspokojení bohatšího života na Železnorudsku, jsou před námi.

2. – 4. 8. 2013 se budou konat Tradiční železnorudské slavnosti. I toto je výzva. Jak se již stalo tradicí, jsou to dny plné zábavy pro místní, ale i lákadlo pro příchozí. Ve středu našeho města pořádat slavnosti jistě není optimální a to vzhledem k tomu, že návštěvnost i program se neustále rok od roku zvětšují. Již také tradiční akce Okolo Železné Rudy se přesune v letošním roce k fotbalovému hřišti. Rok od roku zvětšující se účast na této, pro turisty a obdivovatele Šumavy, velice zajímavé akci si to vyžaduje. Do budoucna také Tradiční železnorudské slavnosti, bude-li o ně stále se zvětšující zájem, budeme muset umístit mimo centrum města. Je to ale také o dalších investicích do zajištění příslušné infrastruktury. Pro letošní rok bych chtěl ještě požádat obyvatele přilehlých nemovitostí o trpělivost

a slíbit maximální účast města na zajištění pořádku a klidného průběhu Tradičních železnorudských slavností.

Přeji všem šťastné a pohodové prožití letních dnů.

*Michal Šneberg, starosta města*

### TRADIČNÍ ŽELEZNORUDSKÉ SLAVNOSTI

## 2. 8. – 4. 8. 2013

### ŽELEZNÁ RUDA, TR. 1. MÁJE

#### Pátek 2. 8. 2013

14:00 Dechovka **Stavovanka** – ve stanu v zahradě  
16:40 Zahájení na hlavním pódiu  
16:45 **DUO LEANDRO A INGRID GERMAN** (latinskoamerické tance)  
17:45 **UG – strýčkova zahrádka**  
19:00 **KATAPULT**  
21:30 **Rise Of The Fallen**  
23:00 laserová šou **DJ Lumi**, 24:00 ukončení programu

#### Sobota 3. 8. 2013

12:30 ukázka zásahu **HASIČŮ Železná Ruda**  
13:30 Lud'ka Kuralová – Tausnerová a Petr Vondrášek – **DREAM**  
16:30 Křest knihy Zdeňka Roučky „Šumavou ze svobody do opony“  
17:00 Dechovka a folklorní taneční soubor z Bavorské Železné Rudy **Eisenstoana Blossmusi und Trachtenverein „Arber Buam“**  
19:00 **Peliškové**  
24:00 laserová šou **DJ Lumi**, 02:00 ukončení programu

#### Neděle 4. 8. 2013

12:00 **Železnorudský smíšený sbor o.s. a Mikeška**  
14:00 **Obšuka** – oblíbená šumavská kapela  
17:00 ukončení programu

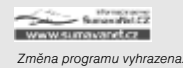
**Ve stanu v zahradě po celou dobu slavností hudební program.**

Akci moderuje Radek Nakládal.

Slavnosti se v pátek a v sobotu opět zúčastní herec Pavel Nový.

Po celé tři dny **POUŤOVÉ ATRAKCE** na parkovišti za kostelem a **OBČERSTVENÍ A TRH** na třídě 1. Máje

**Pozvánka: 10. 8. v 15.00 Bavorský večer v ArberLandHalle v Bayerisch Eisenstein.**



Změna programu vyhrazena.

## Okénko

## z radnice

**20. zasedání železnorudských zastupitelů se konalo 5. 6. 2013 od 18 hodin v zasedací síni Městského úřadu. Přítomno bylo jedenáct zastupitelů ze třinácti, jeden se omluvil, jeden byl nepřítomen.**

### Zastupitelstvo Města schválilo:

**1.** Uzavření dvou smluv, a to se Zdravotnickou záchrannou službou Plzeňského kraje a s Plzeňským krajem. V případě ZZS jde o Smlouvu o právu k provedení stavby za účelem vybudování objektu jejího výjezdního stanoviště, v případě Plzeňského kraje se jedná o Smlouvu o spolupráci za účelem nejen vybudování objektu, nýbrž i jeho provozování. Současné výjezdní prostory v domě naproti Městskému úřadu již nevyhovují. Situaci vyřeší přístavba k Hasičské zbrojnici.

**2.** Přijetí dotace z Operačního programu Životní prostředí z prostředků Státního

fondy životního prostředí ČR, prioritní osa 4 – Zkvalitnění nakládání s odpady a odstraňování starých ekologických zátěží na akci „Výstavba sběrného dvora odpadů – Železná Ruda ve výši 6.983.673 Kč, přičemž celkové náklady jsou 9.272.538,- Kč.

**3.** Vypracování projektu a podání žádosti o dotaci z ROP NUTS II. – Jihozápad na projekt „Rekonstrukce místní komunikace Brčálek“.

**4.** Dopracování projektu a podání žádosti o dotaci na projekt „Návštěvnícké centrum Železná Ruda“ (čp. 12) a taktéž podání žádosti na zateplení železnorudské ZŠ.

**5.** Dny pro pořádání svatebních obřadů: každý pátek a sudá sobota, a to v době od 9 do 14 hodin v obřadní síni MÚ Železná Ruda, Klostermannovo náměstí čp. 295 nebo na jiném vhodném místě.

**6.** Obecně závaznou vyhlášku č. 21/2013 o ochraně nočního klidu a regulaci hlučných činností na území města Železná Ruda.

### Zastupitelstvo Města vzalo na vědomí:

**7.** Dopis náměstka hejtmana Plzeňského kraje Ivo Grünera o průběhu realizace projektu „Klidné příhraničí“ (článek „Projekt Klidné příhraničí startuje“ vyšel v dubnovém čísle ŽZ pozn. red.), spolufinancovaného s podporou Programu přeshraniční spolupráce Cíl 3 ČR – Svobodný stát Bavorsko 2007 – 2013 a souhlasí s účastí Města Železná Ruda v tomto projektu.

Plné znění tohoto usnesení ZM najdete na webové stránce Městského úřadu

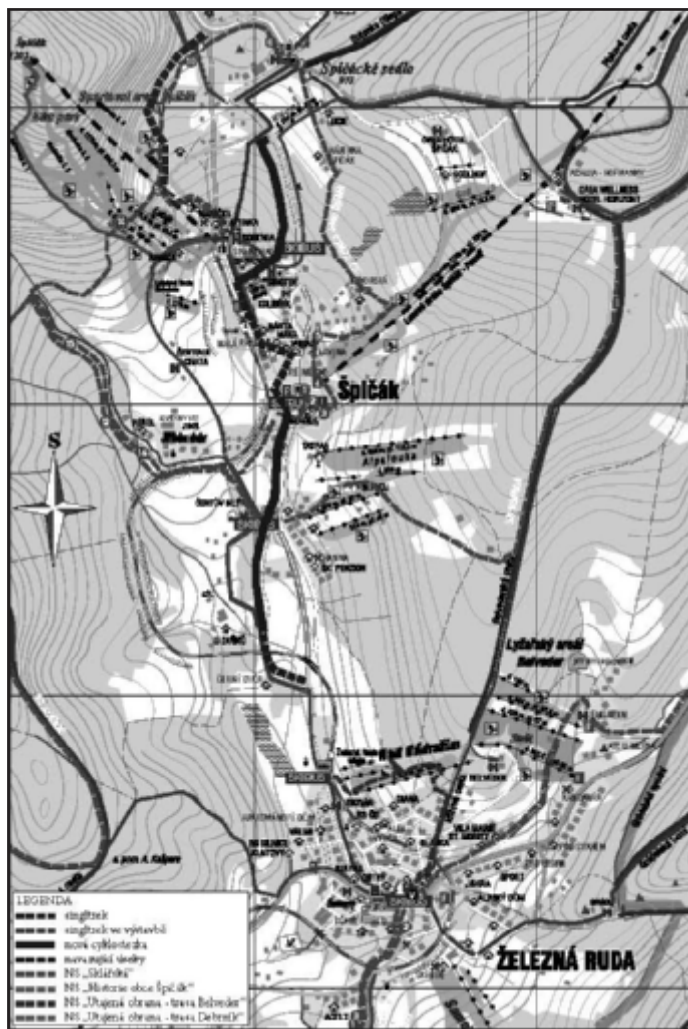
LCK



Otevření stezky pro pěší a cyklisty na Špičák. Zleva: místostarosta Milan Kríž, starosta Železné Rudy Michal Šneberger a čestný host ředitel školy ve Zwieselu Edmund Stern, který městu daroval znak tetřeva



Otevření tetřeví stezky na Polomu. Dotazy novinářům zodpovídá (zleva) Milan Kríž, pracovnice Infocentra Ivana Vilišová a starosta Michal Šneberger





## Zprávy ze Správního

## Jubilea – červenec 2013



Blahopřejeme  
červencovým jubilantům:



p. Miroslav Toman, Železná Ruda  
p. Václav Chabr, Železná Ruda  
p. Jana Černíková, Špičák

Zároveň blahopřejeme našemu spoluobčanovi  
nad 80 let,

který v měsíci červenci oslaví své narozeniny:

p. Miroslav Němec, Železná Ruda

Všem přejeme pevné zdraví, hodně radosti  
a spokojenosti a do dalších let jen to nejlepší.

Sociální komise

## Redakční kolega jubilantem

13. července 2013 dosáhl na úžasnou životní metu s číslem 70 Václav Chabr, fotograf, obrazový redaktor Železnorudského zpravodaje, zkrátka náš milý redakční kolega. Ke kulatému životnímu jubileu mu, předpokládáme, že i za vás, čtenáře, přejeme do dalších let pevné zdraví, štěstí při fotolovu, spoustu každodenních radostí a chuti do redakční práce.

-red-



## Pozvánka na unikátní výstavu v Železné Rudě

*Téměř po 50 letech se díky kurážnému autorovi výstavy, publicistovi Zdeňku Roučkovi z Plzně opět vynořila ze zkaleňných hlubin českých dějin obludná akce STB s názvem Neptun.* Domnělé nálezy beden s neznámým, avšak tušeným obsahem, se už pro zvolenou lokaci Železnorudska bezprostředně dotýkaly. V Čertově jezeře se skutečně něco málo našlo, v případě Černého jezera šlo o vykonstruovanou lživou kampaň, kterou po mnoho let měla většina lidí za pravdu. A o co tu běží především, od července 1964 dokázala šmahem rozvířit evropskou, potažmo světovou politickou hladinu.

Největší podvodná akce STB láká i děsi dodnes. I ona je jasným svědectvím o rafinované prohnitosti totalitního režimu, který u nás vládl dlouhých 40 let. Pravda, nebo fikce? Teď už víme, že to druhé. Držím v rukou a pročítám knihu Poklad jezerních hlubin z roku 1965, z nakladatelství Magnet. Autoři Otakar Brůna a Stanislav Šusta mají pocit, že jsou na prahu

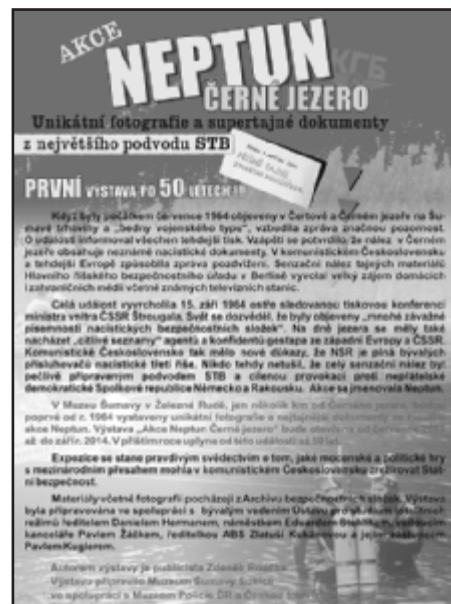
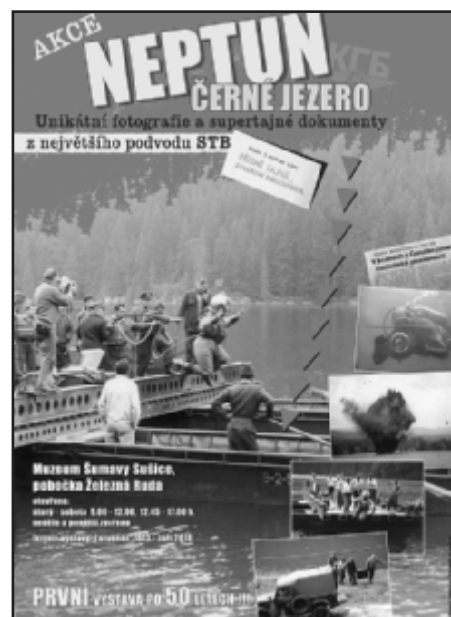
velkého historického objevu tajných spisů nacistických ústředí. Sugestivně líčí, jak to všechno bylo, a očividně tomu všemu sami věří. A není divu. Přizítit údajným nalezením nacistických dokumentů dvacet let po válce obavy Německa i Rakouska, uměle vytvářet staronové nepřátele a najít způsob, jak nadále udržet totalitní režim v tehdejší Československu v chodu byla snaha úporná, leč vyplatila se. Jak suše konstatuje jeden z výstavních panelů, žili jsme v době, kdy se pravda překrucovala, všechno, co jsme řekli, mohlo být a bylo použito proti nám, až se takový život málem začal jevit jako „zcela normální“ a běžný. Vždyť jiný jsme v reálu od února 1948 do listopadu 1989 ani neznali.

Hlodá-li ve vás stále červík pochybností a potřeba se v kauze Neptun jednou provždy pořádně zorientovat, stačí zaplatit vstupné a od 2. července letošního roku až do podzimu 2014 zavítat do Muzea Šumavy v centru Železné Rudy. Ve dvou místnostech na vás čeká tematická expozice, s jedinečnou příležitostí prohlédnout si dobová foto, pročíst si protokoly, písemná svědectví a podívat se prostřednictvím televizního záznamu na půlhodinový sestřih dvou dobových dokumentů. Více v obrazové pozvánce a tiskové zprávě v tomto čísle ZZ.



Ředitelka sušického muzea Zdeňka Řezníčková a publicista Zdeněk Roučka při posledních úpravách výstavy Neptun v železnorudském muzeu

Lucie Charlotte  
Kopecká





Městská knihovna Železná Ruda

## Městská knihovna má novou knihovnici

Městskou knihovnu najdete v přízemí v základní škole. Přestože jsou ve škole prázdniny, má knihovna normální otevírací dobu – v pondělí a ve čtvrtek od 14 do 18 hodin a v úterý od 13 do 18 hodin.

V polovině června proběhla v knihovně revize knižního fondu, všechny knihy byly přes své kódy načteny do počítače, vše zkontrolováno a sečteno. Pro čtenáře je k půjčování připraveno 1 117 knih a deset titulů časopisů. Knihy je možné si půjčit i jednorázově za poplatek 10 Kč, pro všechny příchozí je zdarma k dispozici internet na třech počítačích.

V pondělí v posledním školním týdnu byly dětem z první třídy slavnostně předány knihy Miloše Kratochvíla Komu patří škola z projektu Knížka pro prvňáčka. Tento projekt na podporu čtenářské gramotnosti vyhlásil Svaz knihovníků a informačních pracovníků spolu s nakladatelstvím Triton. Každá knihovna, která děti do projektu přihlašuje, s nimi pracuje po celý školní rok a snaží se u nich rozvíjet zájem o četbu. Děti pak za odměnu obdrží knížku vydanou speciálně pro tuto akci.

Starší školní děti (na snímku 3. třída) také navštívily knihovnu, seznámily se s novinkami v knižním řádu, učily se v knihovně orientovat a hledat v on-line katalogu.

Mezi novými knihami za poslední období objevíte čerstvou novinku pro děti od Daniely Krolupperové pod názvem **O'Bluda**. Děti měly možnost se s částí ještě nevydané knihy seznámit při Noci s Andersenem a již se na ni těší. Nejvíce nových knih při-

bylo mezi romány pro ženy na letní dovolenou – **Divoký tymián** od Rosamunde Pilcher, **Modré z nebe** od Judith McNaught, **Láska na výsluní a Tajemná zahrada lásky** od Romany Szalaiové, tři knihy od Christine Feehan, **Půlnoční krystal a Spalující lampa** od Amandy Quick nebo **Nešťastné slečny šťastné** od Jenifer Crusie. Z detektivek si nově můžete půjčit **Hru na pravdu** od Stelly Blómkvist, **Mlčení** od Jana Costina Wagnera nebo **Jeffersonovu šifru** od Steava Berry. Od novináře a politického komentátora Benjamina Kurase si můžete přečíst pracivou kuchařku **Jak nejíst přátele** nebo knihu úvah **Evropa snů a skutečností**. A jako poslední novinku vám doporučím napínavý historický román **Temnota rodu** od Aleše Pospíchalů z Anglie dvanáctého století.

Od červnových dní se v knihovně vídáte s novou knihovnicí Anetou Šebelíkovou, přeji jí v nové práci hodně štěstí a loučím se s vámi.

Martina Najmanová



## Uplynulo 90 let od úmrtí Karla Klostermanna



V únorovém čísle Železnorudského zpravodaje jsme si připomněli 165 let od narození významného spisovatele Karla Faustina Klostermanna. Jelikož zmíněný představitel realizmu a tzv. venkovské prózy se zaměřením na oblast Šumavy zemřel 16. července 1923 ve Štětkeni u Strakonice, letos je tomu právě 90 let.

Klostermannův otec Josef působil jako lékař. Původem své matky Charlotty Hauerové byl Klostermann spřízněn s věhlasným sklářským rodem Abele. Už tento aspekt zřejmě nasměroval Klostermannovu pozdější literární činnost.

Přímo v Železné Rudě najdete náměstí a základní a mateřskou školu, jež shodně nesou Klostermannovo příjmení. Nastal čas letních prázdnin a dovolených a tím i o dobrý důvod víc sáhnout po některém ze čtyřiceti svazků tvorbou plodného autora. V železnorudské knihovně naleznete hned dvě desítky Klostermannových knih. Nejen jejich prostřednictvím se můžete vydat po spisovatelových stopách a nahlížet na Šumavu jeho bystrými očima.

LCK

### • Ze školy i za školou •

#### ZPRÁVY Z MATEŘSKÉ ŠKOLY

##### Polodenní výlety a dopravní dopoledne

Právě skončil školní rok i v mateřské škole. Poslední měsíc utekl dost rychle a pro děti dost zajímavě.

Společný výlet MŠ na Westernový ranč, o kterém jsme psali už v minulém čísle ŽZ. Uskutečnili jsme i polodenní výlety po okolí. Např. Broučkové byli na Špičáku, kde prožili zajíma-

vé dopoledne plné soutěží, které pro ně připravila paní Barbora Vanišová. Děkujeme.

Zajímavou akcí bylo dopravní dopoledne. Přišli za dětmi hned dva policisté pan Josef Škach a pan Josef Podlešák. Uspořádali nejdříve pěknou besedu ve třídě pro všechny děti v MŠ. Potom se přešlo na praktické zkoušení i učení „jak se jezdí“, a hlavně „jak se správně jezdit má“!!! Vše probíhalo na dopravním hřišti, které vzniklo na zahradě MŠ. Děti postupně po jednotlivých tří-

Pokračování na straně 5



• Ze školy i za školou • Ze školy i za školou •



## ZPRÁVY Z MATEŘSKÉ ŠKOLY



### Polodenní výlety a dopravní dopoledne

Dokončení ze strany 4

dách projížděly nakreslenou silnicí s dopravními značkami pod vedením policistů. Zvládli to překvapivě i ti nejmenší Čmeláci. Nejstarší Sluníčka překvapila svými „auty“, které vyrobila z krabic od banánů. A každý vůz byl originál, posuďte sami na fotce, kde je vidět i pan Škach s policejním vozem. Děkujeme policistům za jejich čas, kdy dětem vytvořili zajímavé dopoledne, které určitě přispěje k bezpečnosti dětí při jízdě na kole i chování dětí při chůzi přes silnici.

Přejeme Vám všem hezké prázdniny plné sluníčka i pohody.

Kolektiv učitelek MŠ

Jízda po dopravním hřišti v autíčkách



### Akce projektu „Odmalička“ skončily

**Skončil školní rok a s ním skončily i podané akce projektu „Odmalička“, který byl realizován ve spolupráci s Koordináčním centrem česko-německých výměn mládeže TANDEM za podpory MŠMT.**

Děti ze třídy Sluníček vyrazily ve čtvrtek

6. 6. 2013 autobusem do Ludwigsthalu za zvířátky v národním parku. Samozřejmě se zastavily pro kamarády v mateřské škole v Bayerisch Eisensteinu. Společně děti prožily zajímavé dopoledne na stezce krásnou přírodou, kdy pozorovaly zvířata a s maskami zvířátek hrály různé poznávací hry. Poučná byla i návštěva pravěké jeskyně. Vesele a se zájmem všechny děti zkoumaly

i přírodu, kterou nabízí Dům divočiny. Expozice nabízí návštěvníkům příležitost poznat blíže nádhru Šumavy i Bavorského lesa bez hranic ... A to byl i náš záměr. Přiblížit dětem kamarády v Německu a vědět, že i oni se zajímají o zvířátka, že mají hry i příběhy skřítků lesa....a naopak. Akce, kdy děti v cizím prostředí společně řeší úkoly či hry, dává mnohem více možností i podnětů pro komunikaci bez překladatele...

Věříme, že aktivní spolupráce s mateřskou školou v Bayerisch Eisensteinu bude pokračovat.

Mila Hájková, učitelka MŠ a vedoucí projektu

### Předškolní Sluníčka už září ve škole

#### Tablo se sluncem

„Čas letí jako bláznivý, já nechytím ho, ani vy“, zpívá v převzaté písni Muzika s českým textem Pavla Kopty nestárnoucí Karel Gott. Je to tak, a proto i předškolní Sluníčka dospěla do bodu, z něhož už není návratu. Jejich dětství sice zdaleka nekončí, nastal však čas nadobro se rozloučit se školkou, do které chodila několik let, s paními učitelkami a veškerým personálem mateřské školy. Proces loučení symbolicky spustilo červenové vystavení tabla za výkladem Pohádkové cukrárny Františka Strnada st. na Třídě 1. máje. Co jiného může vévodit tablu než velikánské slunce, na jehož dlouhých paprscích se hřejí tváře tříadvaceti

předškoláků na fotografiích se jmény. V jednom z vtipně přidaných mráčků jsou k vidění také snímky jejich učitelek Miloslavy Amortové a Olgy Myškové, jejichž společným dílem nádherné tablo je.

#### Vzhůru na zahradní slavnost

Druhá fáze loučení nadešla v pátek 21. 6. 2013 krátce po 15. hodině tradiční zahradní slavnosti na zahradě MŠ, na které se objevili předškoláci v kostýmech pohádkových bytostí v doprovodu



Sladkému rautu s ovocem na zahradní slavnosti v MŠ nikdo neodolal  
Foto LCK



Předškolní Sluníčka byla právě slavnostní ceremonií pasována na školáky  
Foto LCK

Pokračování na straně 6

## Předškolní Sluníčka už září ve škole

Dokončení ze strany 5

svých rodinných příslušníků. Přišli i jejich přátelé a osazenstvo MŠ, včetně zástupců ze spřátelené mateřské školky v Bavorské Rudě. Předškolní Sluníčka dělala čest svému jménu, neboť i přes rozmary počasí dokázala „zařídít“, aby první letní odpoledne bylo horké, plné slunce a pohody.

### Ahoj, školko! ☀

Hned zkraye byli předškoláci dekorováni žlutočervenou šerpou s nápisem „Ahoj, školko!“, dostali na hlavu žlutou kšiltovku a především byli oficiálně pasováni na školáky králem s dlouhými vousy (ředitel MŠ a ZŠ Ctirad Drahorád) za asistence šarmantní královny (vedoucí učitelka MŠ Marta Windsor) a kašpárkovské princezny (Olga Myšková). Postupně prošli bránou určenou pro školáky, zamávali, zapózovali fotografům, načež v doprovodu krále a královny utvořili průvod v podobě hada.

A pak už naplno propuklo veselí a dobrá zábava. Předškoláci střídavě brali útokem skákací hrad, trampolínu, pískoviště, houpačky, tabulky na kreslení a soutěže. Nejvděčněji snad byla jako obvykle přijata sladká hostina a občerstvení, které přichystali rodinní příslušníci předškolních Sluníček a dále ZKD – s vedoucím Miroslavem Janouškem, Řeznictví Šnebergr, Pekařství Rendl, p. Radek Roubal a manželé Strnadovi z hotelu Belvédér. Především díky nim netrpěl nikdo z hostů hladem a žízni a mohl si v závěru slavnosti dokonce opéci špekáček a užít si připravený táborák.

Největší pozornost přitáhl Bazárek. Kartičky se symboly nasbíráními v trávě a přidání drobný poplatek mohly přítomné děti směniti za některý z vesměs rukodělných výrobků. Největší oblibu zaznamenaly různobarevné sítky na motýly. Výtěžek z Bazárku činil 1 913,- Kč a 27,- Eur. Zakoupí se za něj nové hračky a pomůcky na zahradu. Ty už však těmto Sluníčkům sloužit nebudou.

## Výkop z MŠ

V poslední den docházky do MŠ 28. 6. 2013 zbývalo předškolákům projít finální ceremonií, již je známý výkop z MŠ. Děti z nižších tříd MŠ obsadily schody, po kterých po vyzvání sbíhal předškolák za předškolákem v jednobarevném tričku s logem sluníčka a nápisem MŠ Železná Ruda. Děvčata v růzovofialovém, kluci v tyrkysově modrém. Každý předškolák naposledy dostal dáreček od mladších školkových kamarádů a zejména od p. učitelek Moniky Najmanové a Lídy Chalupské vyslechl přání a dobře míněné rady do života. Paní učitelka Miluška Amortová pak každého předškoláka s úsměvem „vykopla“ ze školkových dveří. Zbývalo poslední společné foto před pavilónem školky. Po svačině se aspiranti na školní docházku ještě přesunuli do auly místní základní školy. Tady se představili krátkým zpívaným vystoupením a stali se tak součástí rozlučkového programu pro odcházející žáky deváté třídy. 2. září už tyto děti coby prvňáčci v ZŠ fakticky zaplní vzniklé prázdné místo. To už ale bude docela jiný příběh. *Lucie Charlotte Kopecká*



Poslední společné foto před školkou 28. 6. 2013 Foto LCK

## Bud'me šetrní a ohleduplní • Bud'me šetrní a ohleduplní

Nyní nemáme na mysli jen dobro přírody, ale i vás, čtenářů. Všichni jistě víte, že Železnorudský zpravodaj je zdarma. To ale znamená poměrně značnou finanční zátěž pro městský rozpočet, a proto se občas musejí redukovat počty stran

nebo množství výtisků. Proto chceme apelovat na vás, čtenáře, abyste zvážili, kolik výtisků si domů nosíte a byli ohleduplní k ostatním, aby na ně také nějaké čtivo zbylo. Víme o lidech, kteří si naběrou několik čísel, aby měl každý člen rodiny

vlastní výtisk, nebo aby bylo v kamnech čím podpalovat. Nechci strašit, ale takovéto chování může mít za následek, že by se mohl v budoucnu zpravodaj zpoplatnit, a to nikdo z nás nechceme. Tak, prosím, šetřete. Díky. *fb*

### Z dopisů čtenářů

Dobrý den. Po přečtení červnového čísla Železnorudského zpravodaje musíme redakci poděkovat, že došlo k výraz-

né změně a zpravodaj bude objektivně sloužit jak občanům Železné Rudy, tak i návštěvníkům. Jsme rádi, že byla opuštěna nesmyslná, neodborná rétorika vůči ochraně přírody na Šumavě i vůči našemu

sousedovi, Bavorskému národnímu parku, nositeli Diplomu Rady Evropy. Nelze se k evropskému soužití hlásit a doma provádět výše uvedenou politiku. Ještě jednou děkujeme. *Ješátkovi, Špičák*



Slunovrat u pohřebiště barabů slavil Železnorudský klub nejen hudbou, ale i údržbou pomníku

Na pátek 5. července svolaly město Hartmanice a klub přátel Šumavy k oslavě 13. výročí vybudování pomníku padlým příslušníkům 90. pěší divize americké armády na Zhůří







## Dům HORSKÉ SLUŽBY, Špičák 56, 340 04 Železná Ruda

tel. + fax: 376 397 100, pohotovostní číslo dispečera non-stop: 376 397 273

web: [www.horskaslužba.cz](http://www.horskaslužba.cz), e-mail: [hssumava@horskaslužba.cz](mailto:hssumava@horskaslužba.cz)



Vážení čtenáři,

letní sezóna je v plném proudu, nastal čas dovolených, letních prázdnin a mnoho lidí opouští městské aglomerace a míří do českých hor za vytouženým odpočinkem. Během těchto prázdninových měsíců se podstatně zvyšuje úrazovost v jednotlivých pohořích České republiky, Šumavu nevyjímaje. Horská služba neřeší jen úrazy turistů, cyklistů, ostatních sportovců a obyvatel hor, ale snaží se aktivně předcházet úrazovosti, působit na širokou veřejnost v podobě rad a doporučení. Dovolte tedy, aby Horská služba přispěla k větší bezpečnosti nejen návštěvníků, ale též obyvatel hor a zopakovala desatero zásad bezpečného chování při pohybu v horském terénu, která mohou být užitečným návodem pro každého, kdo se pohybuje v horském prostředí.

1. Vždy pečlivě naplánovat trasu túry a vybavení na ni. Nepomenout na léky.
2. S předstihem získat co nejvíce informací o prognóze počasí, sněhové a lavinové situace.
3. Před odchodem na túru předat informace o trase a předpokládané době návratu. Tempo na túře zvolit podle nejslabšího ze skupiny.
4. Správně používat mapu, znát druhy značení turistických cest, která jsou specifická pro jednotlivá pohoří.
5. Znat typy výstražných tabulí a jejich význam.
6. Nepohybovat se mimo značené cesty.
7. Mít s sebou lékárničku a v případě potřeby umět poskytnout první pomoc.
8. Znat kontakty na Horskou službu nebo Zdravotnickou záchrannou službu. Mít vždy nabitý a zapnutý mobilní telefon.
9. Znat zásady chování pro případ zbloudění, pádu laviny nebo zřícení v exponovaném terénu.
10. Nikdy nepodceňovat hory a nevystavovat nezodpovědným chováním nebezpečí sebe ani ostatní.

V případě závažných problémů v horském terénu se nesnažte vyřešit problém vlastními silami. Zbytečně se tak plýtvá drahocennými silami. Svůj problém raději svěřte profesionálním záchranářům, kteří jsou vždy připraveni poskytnout rychlou a odbornou pomoc. Horskou službu České republiky je již možné přivolat pod jednotným telefonním číslem +420 1210.

V případě nesnází v horském terénu poslouží majitelům tzv. „chytrých“ telefonů aplikace Horské služby, která je ke stažení na webových stránkách Horské služby ČR ([www.horskaslužba.cz](http://www.horskaslužba.cz))



nebo na stránkách České pojišťovny, která je partnerem Horské služby ČR při zavádění této aplikace. Pro letošní letní sezónu je tato aplikace určena také pro operační systém Windows Phone. Tato originální aplikace pomáhá turistům v případě nouze a zároveň poskytuje celou řadu dalších užitečných funkcí. Dosud mohli aplikaci využívat pouze uživatelé mobilních telefonů s operačním systémem Android a iOS. Nyní se jejich řady rozšiřují o ty, kteří ve svých telefonech používají Windows Phone 8. Aplikace je již nyní zdarma ke stažení na Windows Phone Store.

Aplikace Horské služby slouží především k přivolání rychlé pomoci s lokalizací volajícího. Zásadní funkcí aplikace je rychlé a snadné přivolání pomoci nejbližší hlídky Horské služby v případě nouze. Tato funkce navíc není závislá na dostupnosti datového signálu, ale pracuje s lokalizací pomocí GPS. Aplikace dokáže rovněž odeslat Horské službě nouzovou SMS zprávu s přesnou polohou uživatele telefonu. Dále aplikace informuje o jednotlivých stanicích Horské služby. Aplikace mobilní „Horská služba“ umí také podle aktuální polohy uživatele najít nejbližší stanici Horské služby a zobrazit její telefonní číslo a dobu provozu. V zimních měsících pak pomůže také vyhledat lyžařská střediska, poskytne základní aktuální informace o sněhových podmínkách, lavinovém nebezpečí a počasí na daném místě. Součástí aplikace jsou čtyři informační oblasti: desatero Horské služby, návod, jak poskytnout první pomoc, pravidla jízdy na sjezdovkách a instrukce, jak předcházet nebezpečí v lavinových oblastech.

*Michal Jandůra  
náčelník Horské služby Šumava*

### I DŮLEŽITÁ TELEFONNÍ ČÍSLA I

|                                                                                                                                                                                                           |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>INTEGROVANÝ ZÁCHRANNÝ SYSTÉM - IZS</b>                                                                                                                                                                 | <b>112</b>         |
| <small>(Evropské jednotné číslo nouzového volání)<br/>- možno volat bez signálu svého operátora, bez kreditu, bez SIM karty, nebo i v cizině</small>                                                      |                    |
| <b>ZDRAVOTNICKÁ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA</b>                                                                                                                                                                      | <b>155</b>         |
| <b>POLICIE ČR</b>                                                                                                                                                                                         | <b>158</b>         |
| <b>HASIČSKÝ ZÁCHRANNÝ SBOR ČR</b>                                                                                                                                                                         | <b>150</b>         |
| <b>HORSKÁ SLUŽBA</b> (nové jednotné číslo)<br><small>Doporučujeme uložit do mobilního telefonu i s českou předvolbou, jelikož často v příhraničí dochází k přehášení do německých mobilních sítí.</small> | <b>+420 1210</b>   |
| <b>MĚSTSKÁ POLICIE ŽELEZNÁ RUDA</b>                                                                                                                                                                       | <b>724 084 269</b> |
| <b>INFOCENTRUM ŽELEZNÁ RUDA</b>                                                                                                                                                                           | <b>376 397 033</b> |
| <b>HASIČI MĚSTA ŽELEZNÁ RUDA</b>                                                                                                                                                                          | <b>376 397 150</b> |



**HASIČI města ŽELEZNÁ RUDA**

**www.HASICIZR.cz**  
**mobil: 724 347 596**  
**pevná: 376 397 150 e-mail: HASICIZR@seznam.cz**

**112 INTEGROVANÝ ZÁCHRANNÝ SYSTÉM** **112** **HASIČSKÝ ZÁCHRANNÝ SBOR** **150** **ZDRAVOTNICKÁ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA** **155** **POLICIE ČR** **158**

Vážení čtenáři,

velká voda opadla, soutěž ve vyprošťování je za námi a léto (snad) před námi. Letošních Tradičních železnorudských slavností se zúčastníme jen jako diváci, proto náš tradiční stan nehledejte. Řekli jsme si, že po těch letech, kdy se slavnosti konají a my jsme se jich pokaždé účastnili, si prostě také musíme dát pauzu... O tradiční ukázkou zásahu ale nepřijdete, zase si něco vymyslíme...

### Události za měsíc červen 2013

#### 1× dopravní nehoda

1. 6. 2013 – Začátek povodní – Dlouhotrvající silné deště si vyžádaly naši pomoc při čerpání zatopeného sklepa domku na Samotech. Pomocí kalového ponorného čerpadla byla voda odčerpána mimo sklep.
1. 6. 2013 – Další událostí bylo proražení ucpané propusti pod silnicí na Špičáku, v křižovatce k vlakovému nádraží. Naplaveným nepořádkem došlo k vylití strouhy a vytékání do silnice.
1. 6. 2013 – Odčerpání zatopeného sklepa bytového domu na Špičáku, kam skrze zeď prosakovalo větší množství vody. Z bazénu, který se nacházel v prostorech, byla odčerpáním vyrobena zachytná jímka.
2. 6. 2013 – V nočních hodinách jsme vyjeli k čerpání zatopeného sklepa do ulice Na svahu.
3. 6. 2013 – Během dopoledne jsme vyjeli odčerpávat lagunou na Špičáku.

#### 8× technická pomoc

3. 6. 2013 – Odpoledne téhož dne jsme byli 2× odčerpávat zatopený sklep a technickou místnost ve srubu v Hojsově Stráži.
4. 6. 2013 – Další pročištění silniční propusti na Špičáku.
16. 6. 2013 – Dopravní nehoda motocyklu v Prášilech. Před naším příjezdem poskytla pomoc zraněné řidičce HS a ISS. Byla předána do péče ZZS a odvezena do nemocnice.
25. 6. 2013 – Likvidace vosího hnízda v ulici Nad Rybníkem.



## Krajská soutěž VZOHV

Akce, jež si zasloužila několik týdnů příprav, je za námi. Ač výsledek nebyl úplně nejlepší a naše družstvo skončilo o pouhých 8 bodů druhé, celkově se vše, ku spokojenosti všech, podařilo, tedy až na slabou diváckou kulisu. I když byla akce hodně prezentována a medializována, dostavila se za slunného víkendového dne pouhá hrstka návštěvníků.

Pod dohledem profesionálních rozhodčích z České hasičské asociace důstojníků se krajského kola soutěže ve vyprošťování zúčastnily 4 týmy z Plzeňského kraje (Železná Ruda, Blovice, Sušice, Holýšov), které přímo soupeřily o jediné postupové místo na mistrovství ČR a dále dva hosté (Votice a Bavorská Ruda z Německa).

Jak již bylo řečeno, naše družstvo ve složení Patrik Soukup, Martin Vaic, Pavel Velacký a Filip Šimčík, skončilo celkově druhé s osmibodovou ztrátou za vítězi z Blovic (320 b.). Třetí se umístila Sušice (271 b.), 4.místo patřilo Bavorské Rudě (241 b.) – která se podobné akce zúčastnila vůbec poprvé, předposlední byli hosté z Votic (237 b.) a poslední skončil Holýšov (197 b.).

Velké poděkování patří sponzorům a spoluorganizátorům akce, a to: HZS Plzeňského kraje, Městu Železná Ruda, Kovošrotu Holub Sušice, Drager Safety, JaGa Holmatro, Vochoc Plzeň, Ski&Bike areál Špičák, Stavitelství Václav Nový, Taxi D, Alanya Kebab. Velké díky patří také technické četě – Hasičům a hasičkám ze Železné Rudy a Hojsovy Stráže.

Filip Brož



Hasiči z vítězného družstva SDH Blovice Josef Sýkora a Petr Škola si po soutěži s chutí na Kaskádách zajezdili na motokárách. Jinak do Železné Rudy jezdí spíše v zimě na lyže

Foto LCK



## Průchod Luzenským údolím na Modrý sloup se toto léto neotevře

*Touto cestou se chodilo již od středověku. Vedla tudy Zlatá stezka, obchodovalo se tu i pašovalo zboží několik set let. Po roce 1948 tu stála železná opona a od roku 1991 průchod znemožňovala existence I. zóny NP Šumava a informace, že se zde vyskytuje tetřev hlušec. Změna v přístupu nastala až loni. Otevření a průchod Luzenským údolím jasně doporučily a schválily Správa NP Šumava a Správa NP Bavorský les. 15. 7. 2013 se měl hraniční přechod Modrý sloup milovníkům Šumavy po dlouhých 70 letech konečně otevřít.*

Legendární milovník Šumavy Emil Kintzl už cestu po vzoru svého prastrýce proznačil turistickými značkami. „Okamžik, na který čekám celý život, se zdál být téměř nadosah, ale nakonec zvítězil nerozum a sobeckost. Jsem zklamaný. Téměř tak silně, jako když mi komunisti v 70. letech zakázali vykonávat učitelské povolání,“ uvedl Emil Kintzl. Ač cestu povolilo Ministerstvo životního prostředí ČR, na základě žaloby Dagmar Kjučukové z Okrašlovacího spolku Zdíkovská a České společnosti ornitologické ji 8. 7. 2013 Krajský soud v Českých Budějovicích zamítl. Co na tom, že tetřev se v oblasti

Modrého sloupu a centrální části Luzenského údolí v otevřené bezlesé krajině s širokou cestou téměř nevyskytuje. Nemá zde vhodné úkryty ani mraveniště jako zdroj potravy pro mláďata. Příběh Modrého sloupu tak dochází do bizarnějšího paradoxu než dosud. Tam, kde tetřev zcela prokazatelně žije, tam turisté nevdají. Tam, kde není, turisté vadí.

Správa NP a CHKO Šumava, šumavské obce a Klub českých turistů se podle

slov tiskového mluvčího NP Mgr. Pavla Pechouška nevzdávají a budou na otevření hraničního přechodu Modrý sloup dál pracovat. Chtějí pokračovat v racionální ochraně přírody, kde má vedle tetřeva hlušce svůj prostor pro poznání divoké přírody i člověk.

*Na základě informací z tiskové zprávy NP Šumava z 9. 7. 2013 zpracovala LCK*



*Historický okamžik - Emil Kintzl proznačuje trasu z Břežníku na Modrý sloup, jež byla turistům po 70 let zapovězena, a přinejmenším tohle léto stále ještě bude*

*Foto Pavel Pechoušek*

## Šumavou se Zelenými autobusy na kole i pěšky

*Zelené autobusy budou, stejně jako loni, z důvodu omezených finančních možností jezdit úsporněji – tzn., že se jejich provoz omezí pouze na prázdninové měsíce. Jezdí od soboty 29. června do soboty 31. srpna.* Kvůli zachování přeshraniční návaznosti na bavorský systém prázdninové dopravy Igelbusse přes hraniční přechod Bučina bude linka Horská Kvilda – Kvilda – Bučina ještě jezdit denně až do 15. září a do konce měsíce pak už jen o sobotách a nedělích. Od loňského roku je přestupování v Bučině usnadněno díky zřízení nové zastávky Bučina, státní hranice, vzdálené od hranice pouhých 5 minut chůze.



Přepravu z Kvildy do Kaplice pod Boubínem zajišťuje českobudějovická dopravní společnost ČSAD JIHOTRANS a.s. Na lince Špičák – Kvilda, a v omezené míře i na lince Nová Pec – Jelení Vrchy, je možná spolupřeprava jízdních kol na přívěsech za autobusy. Kola se přepravují i na regionální lince Sušice – Kvilda. Letos poprvé si cestující v Zelených autobusech mohou vyzkoušet platbu čipovými kartami a při tom získat slevu na jízdném.

Provoz autobusových linek spolufinancují: Správa NP a CHKO Šumava, Plzeňský a Jihočeský kraj a třináct šumavských měst a obcí včetně Železné Rudy.

Užitečná brožura Zelenými autobusy po Národním parku Šumava 2013 s napojením do Národního parku Bavorský les v tištěné i internetové verzi poskytuje cestujícím tipy na výlety podél jejich zvolené trasy, které se dají spojit i s návštěvou sousedního Národního parku Bavorský les. Vedle individuálních výletů se nabízí i možnost výletů s vyškolenými průvodci mimo okruh běžných turistických stezek a početně limitované tematické vycházky divočinou.

Uvedenou brožuru a více informací obdržíte v informačních střediscích, na Železnorudsku v ITC přímo v budově Městského úřadu a v budově hraničního nádraží v Alzbětíně.

*Informace z brožury otištěny se souhlasem tiskového mluvčího NP a CHKO Šumava Mgr. Pavla Pechouška, i s fotem dodala*

*LCK*

*Tak zní název výstavy, kterou lze v současné době spatřit na Kvildě, a to minimálně po celou dobu letošních letních prázdnin. „Výstava sem přirozeně zapadá, jakoby tu byla odjakživa“, řekl k tomu tiskový mluvčí NP a CHKO Šumava Mgr. Pavel Pechoušek. Výstava procestovala prakticky celou Českou republiku. K vidění byla například v Brně a Českých Budějovicích, minulý měsíc v Plzni v Šafaříkových sadech nedaleko sousoší Spejbla a Hurvínka.*

Výstava je součástí celoroční kampaně Ministerstva životního prostředí a zaměřila se na poznávání přírody a přírodních krás České republiky, tady konkrétně Šumavy. Na deseti oboustranných panelech k vám promlouvají slovem i obrazem „šumavské příběhy“ těch, kteří na „Zelené střeše Evropy“ žijí a pracují nebo návštěvníků a turistů, jež do lokality s jedinečnou faunou a florou celo-

## Šumavské příběhy

ročně přijíždějí. Každý má svůj důvod, touhu, přání a cíl, proč tu být. A to vše je hnacím motorem těchto šumavských příběhů. Dozvíte se zde ledač o rysovi ostrovidovi, záchranářských psech, hojně navštěvovaných místech Šumavy a třeba



*V červnu byla výstava Šumavské příběhy k vidění v Šafaříkových sadech v Plzni*

o tom, co je Šumava schopná nabídnout handicapovaným spoluobčanům, nebo o tradičním sázení stovek sazenic typu jedle a buk, které mají lesy lépe chránit před kůrovcem. Tuto akci pro veřejnost „Pomáháme Šumavě“ podpořil také zpěvák Marek Ztracený, který v Železné Rudě žije spolu se svou rodinou, jakož i režisér Zdeněk Troška, jenž do Železné Rudy zavítal v loňském roce na pozvání umělecky zaměřeného podnikatele Františka Strnada st.

Fotografie na výstavních panelech pocházejí celkem od jedenácti fotografů a dvou fotografek, autorem textů je tiskový mluvčí NP Šumava Pavel Pechoušek, koncepce výstavy Tomáš Fait, taktéž z NP Šumava, na realizaci odborně dohlížela Jana Blažíčková z Ministerstva životního prostředí, o grafický design se postaral Pavel Šťastný, Plechána Design Factory.

Foto LCK

LCK



*Z natáčení seriálu „Policie Modrava“ režiséra Jaroslava Soukupa, jehož se zúčastnil klatovský PAMK Historic Club se svými historickými auty*



*V sobotu 15.6. se v serpentínách pod Srním nad údolím Vydry natáčela sekvence jednoho ze zlodějských případů, ve kterém si zahrála i aerovka Václava Zahrádky z Čachrova. Další naše historická auta se objeví i v dalších policejních příbězích*

### Placená inzerce

**geodézie**  
ŽELEZNÁ RUDA

**nabízíme**

- VYHOTOVENÍ GEOMETRICKÝCH PLÁNŮ
- VYTYČENÍ POZEMKŮ A STAVEB
- POLOHOPISNÉ A VÝŠKOPISNÉ ZAMĚŘENÍ
- STAVEBNÍ ZAMĚŘENÍ, PASPORT

**garantujeme**

- nezávazné zpracování cenové nabídky
- příznivé ceny
- rychlé vyhotovení zakázky
- slevy v případě objednání více zakázek

Kontakt pro celý Píseňský kraj:

Slavomír Demjan  
Klatovská 234  
340 04 Železná Ruda  
tel.: 777 909 860  
email: info@geodezie-zeleznaruda.cz  
www.geodezie-zeleznaruda.cz



## Na skok do Bavorska • Na skok do Bavorska • Na skok do Bavorska

### Akce „Rysí slavnost“

Tentokrát se nejednalo se o tradiční Rysí slavnosti, které se konají každoročně na vlakovém nádraží v Alžbětíně. Šlo o narychlo svolanou akci, která se konala v příhraničním německém privátním zooparku Schwellhäusel, jakožto reakce na již druhou zastřelenou a navíc březí rysici. Tento nesmyslný čin se stal 8. 5. u Bodenmais. (ŽZ informoval). Starosta Bavorské Rudy p. Thomas Müller se touto akcí snažil podpořit chov této skvrnitě šelmy v Bavorském lese a na Šumavě. Pro tuto příležitost byly vyrobeny speciální „dřevěné“ pohledy a další suvenýry, které si návštěvníci akce kupovali. Krom toho zde hrála živá kapela a pro děti zde bylo několik atrakcí, včetně malé lezecké stěny a akci mediálně publikovala i německá televize. Nutno podotknout, že ač počasí nebylo nejideálnější a akce svolaná dosti narych-

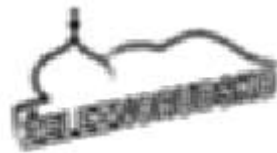


lo, návštěvníků zde bylo více než pět stovek a po celý den bylo plno. fb



## Železnorudsko Vás baví!

### Kalendářní přehled akcí – VII, VIII 2013



| Akce:                                                                                                                                                                                    | Kontakt:    | Pořadatel/místo:           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------|
| 22. 7. Poznávání památek za letních úplňků<br>- bylinky sbírané za úplňku mají větší sílu, snad i vědomosti získané za úplňku budou vytvářet silnější vztah k přírodě, památkám, zemi... | 376 387 270 | Hotel Grádl / Železná Ruda |
| 2. - 4. 8. Tradiční Železnorudské slavnosti<br>- tradiční 3 dny plné zábavy, jarmark, občerstvení, pouťové atrakce...                                                                    | 376 397 033 | Město Železná Ruda         |
| 2. - 4. 8. 8. výcvikový víkend<br>- pro psy s jejich páničky z řad široké veřejnosti                                                                                                     | 607 810 762 | Kynologický klub Ž.Ruda    |
| 5. - 11. 8. Týdenní soustředění<br>- akce Kynologického klubu se závěrečnými zkouškami – NZŘ, IPO.                                                                                       | 607 810 762 | Kynologický klub Ž.Ruda    |
| 10. 8. Belvederské hudební léto<br>- již tradiční setkání harmonikářů                                                                                                                    | 376 397 016 | Hotel Belvédér             |
| 10. - 11. 8. Český pohár DH – finále<br>- letos poprvé se na Špičáku pojede finálový závod Českého poháru ve sjezdu horských kol!                                                        | 376 397 167 | SKI&BIKE Špičák            |
| 17. 8. Dřevěná olympiáda<br>- 8. ročník tradičního hojsoveckého klání pro děti i dospělé!                                                                                                | 376 361 227 | SDH Hoj. Stráž/Hasičárna   |

|                         |                                                                                    |            |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Pravidelné akce:</b> | <b>HUDEBNÍ LÉTO HOJSOVA STRÁŽ - 9. ročník, Kostel Neposkvr. početí Panny Marie</b> |            |
| 19. 7.                  | Varhanní koncert – Markéta Schley Reindlová, zpěv – Gabriela Pechmannová           | 19.00 hod. |
| 28. 7.                  | J. Svěcený a Conca Collegium (bývalé Pellant Collegium)                            | 19.00 hod. |

**„NAVŠTIVTE A POZNEJTE HISTORICKÝ ŽELEZNORUDSKÝ KOSTEL“**  
– prohlídky kostela s výkladem: 1. 6. – 30. 9. 2013 vždy v pondělí, středu a pátek, v 9.00 hod.

#### Výstavy a expozice na Železnorudsku:

- **Historické motocykly** – stálá expozice v „Zámečku“ v Železné Rudě
- **Historie lyžování na Železnorudsku** – stálá expozice v „Zámečku“ v Železné Rudě
- **Český kráter** – stálá geologická expozice v „Zámečku“ v Železné Rudě
- **Pivničkovo a Křemelníckovo království** – Tř. 1. máje, vedle Pohádkové cukrárny, provozní doba:  
leden – duben: ST, SO, NE, 10.00 – 16.00  
květen – září: ÚT – NE, 10.00 – 17.00  
říjen: SO, NE, 10.00 – 16.00  
listopad, prosinec – mimo provoz

Tel.: 737 441 332

**Akce „Neptun“** – výstava k největší mystifikaci z období studené války, nález beden s tajnými nacistickými dokumenty v Černém jezeře... Muzeum Šumavy Železná Ruda, červenec 2013 – září 2014.

/Upřesnění k akcím, příp. jejich doplnění naleznete v Železnorudském zpravodaji, nebo na [www.sumava.net/itcruda/](http://www.sumava.net/itcruda/)  
ITC Ž.Ruda, tel./fax: 376 397 033, e-mail: [itcruda@sumava.net](mailto:itcruda@sumava.net)

## • Tipy na výlet •

### Jeden za hranice...

V prvním tipu bychom Vás pozvali na výlet skrze česko-německé lesy do příhraničního místa, zvaného **Schwellhäusel**.

**Průběh trasy:** Alzbětín – Debrník – Ferdinandovo údolí – Zwieslerwaldhaus – Schwellhäusel – Bayerisch Eisenstein – Alzbětín

**Délka trasy:** 13 km. **Převýšení:** 380 m. **Obtížnost:** lehká. **Povrch:** lesní silničky 30 %, cesty 40 %, stezky 30 %. **Značení:** 100 % TZT. **Čas chůze:** 4 hodiny. **Parkoviště:** Alzbětín. **Start:** Alzbětín. **Občerstvení:** Ano.

Z Alzbětína (vlakové nádraží, parkoviště) vyjdeme po žluté turistické značce a pěší zóně směrem na Železnou Rudu. Na rozcestí s červenou odbočíme vpravo přes most přes Řeznou, podejeme viadukt a pokračujeme rovně do kopce na Debrník, podél stezky „Utajená obrana Železné opony“. Kousek před bývalou rotou pohraniční stráž si na rozcestí všimneme mohutné jedle. Připomene nám tzv. Obří jedli, která bývala zdejší atrakcí. Byla vysoká 50 metrů s obvodem 530 cm a stará asi 400 let. Poblíž býval hostinec Birghäusl, odkud vedla k jedli značená cesta. Z Debrníku pokračujeme vpravo po zelené značce do Ferdinandova údolí. Přejdeme přes státní hranici a po tzv. Böhmweg (Česká cesta) pokračujeme do Zwieslerwaldhausu. Tady odbočíme vpravo. Po překonání potoka Velký Debrník jdeme vlevo naučnou stezkou Hans Watzlik Hain (označena symbolem černého čápa nebo trasa se zeleným trojúhelníkem) do Schwellhäuselu. Při naučné stezce můžeme vidět nejsilnější stromy v Bavorsku. Některé jsou uschlé nastojato, některé jsou i padlé, (stezka se nedoporučuje používat, z důvodu bezpečnosti, za silného větru). V roce 1828, při stavbě vodní nádrže Schmallzbach Schwelle, sloužící ke zvýšení průtoku vody při plavbě dřeva, byl postaven i přístřešek pro její stavitele. Plavební domek (Schwellhäusel) se postupně rozšířil i o hostinec. Prvním



hospodským a současně správcem tady byl (v roce 1870) Ludwig Lettenmaier. Bylo to v období známých šumavských polomů. Aby bylo dřevo včas zpracováno, byli sem povoláni dřevaři z Alp. A právě tato chata se stala důležitou základnou pro tyto dřevorubce. A rodině Lettenmaierů patří budova dodnes. Jezírko už k plavení dřeva neslouží, ale je vzorně upraveno. Je tu dětský koutek a v okolí malá ZOO – výběh s poníkem, ovci, oslem či pávem. Ve zdejší historické restauraci si rodič může dopřát třeba místní specialitu Brotzeit (obložený chléb) a zapít ji kaltenberským tmavým ležákem König Ludwig Dunkel, „Bier vom Stoa“ neboli „pivem ze skály“ za poměrně lidové ceny a navíc zde některý personál umí mluvit i česky. Odtud po cestě vyznačenou symbolem káněte pokračujeme do Bayerisch Eisenstein. Při příchodu do Bavorské Rudy je možné přímo u vlakového nádraží navštívit místní muzeum drah s bohatou expozicí vozů a vybavením. Česko-německé vlakové nádraží, kterým v polovině prochází státní hranice, je vlastně již východním bodem naší túry.

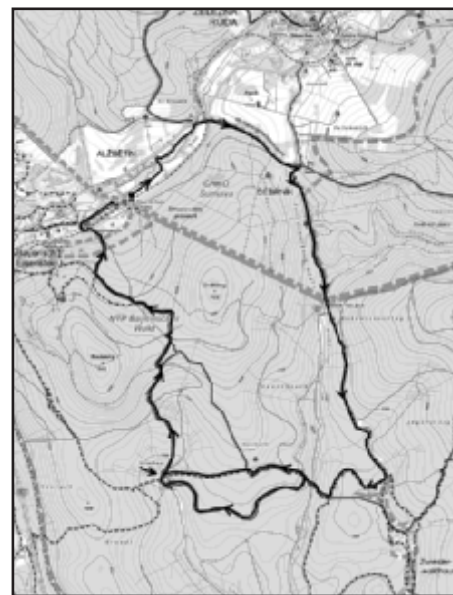
### ...druhý po české straně

Výlet na místní jezera je sice poněkud obligátní, ale v souvislosti s právě probíhající výstavou v místním muzeu o nejtajnější akci STB s názvem **NEPTUN**, je to více než aktuální.

**Průběh trasy:** Špičácké sedlo – Černé jezero – sedlo Rozvodí – Čertovo jezero – Špičácké sedlo

**Délka trasy:** 8,3 km. **Převýšení:** 210 m (z nádraží + 150 m). **Obtížnost:** lehká. **Povrch:** lesní silničky 40 %, cesty 30 %, stezky 30 %. **Značení:** 100 % TZT. **Čas chůze:** 3 hodiny. **Parkoviště, start, občerstvení:** Špičácké sedlo

Ze Špičáckého sedla jdeme po silnici a žluté turistické trase k Černému jezeru (túru můžeme zahájit také na nádraží Špičák, odtud k hotelu Sirotek a odtud po zelené přes Weissovu louku do Špičáckého sedla. Nahoře na Weissově louce výhledy na Javor, Špičák, Jezerní stěnu a Falkenstein). Cestou k Černému jezeru můžeme torzo padlé jedle, pojmenované po Juliu Komárkovi (1844 – 1919), jáchymovskému rodákovi, který přišel do Železné Rudy v roce 1880 a o 16 let později se stává správcem zdejších hohenzollernských statků. Otec stejnojmenného univerzitního profesora také nechal před 1. světovou válkou postavit i silničku, po které jdeme. Již předtím tento železnorudský nadlesní nasadil v letech 1890–1893 do Černého jezera 40 750 kusů sivenů amerických, ale i sivenů alpských či marén. Dnes, z důvodu předchozího siřitého znečištění Šumavy, nejsou v jezerech žádné ryby.



Mapa Schwellhäusel

V okolí Železné Rudy vytrasoval Komárek mnohem více cest, mj. navrhl a zrealizoval i tzv. Lávkovou (Můstkovou) cestu nad Černým jezerem, která, ač zanesena v katastrálních mapách Lesů ČR, byla po roce 1989 z neznámých příčin a z absolutně nelogických důvodů odstraněna. Po cestě chodívali dříve pohraničníci. Na cestě byla již dokonce vyznačena nová turistická značka. Dnes vede město Železná Ruda téměř nerovný boj s orgány ochrany přírody, aby tato důležitá turistická spojnice obou jezer, a tenkrát i cest na hřbetu Jezerní hory, byla obnovena.

Jedle bělokorá, která rostla vpravo u cesty, vévodila zdejším lesům až do roku 1983. Příčinou zániku stromu byl přímý zásah blesku, který srazil korunu stromu o délce 14 m. Kmen měl po skácení délku 36 m. Střední průměr byl 76 cm a objem 17,63 m<sup>3</sup>. Stáří stromu bylo podle dendrologického vývrtního určeno okolo 350 let. O kousek dál vpravo stojí skalka s křížkem nazývaná Herrgottsriegel. Podle pověsti, když ještě Kristus putoval po Zemi, přišel do končin kolem Železné Rudy. Unaven putováním, sedl si na kámen při cestě, aby si odpočinul. Dodnes lze vidět výstupek k sezení, kde tehdy unavený Ježíš nalezl místo ke klidnému odpočinku. Po cestě na jezero můžeme několik informačních tabulí, např. o špičáckém železničním tunelu, který vede pod námi. Částečně se otevírají výhledy na údolí Úhlavy a na Brčálík s Můstkem v pozadí, vlevo nad cestou uvidíme bílou válcovitou stavbu – součást vyrovnávací nádrže elektrárny v Hamrech. Pod ní jsou pak trubky vedoucí na elektrárnu v údolí Úhlavy.

Černé jezero je wurmského stáří, svou rozlohou 18,47 ha je největším jezerem



## • Tipy na výlet •

Dokončení ze strany 12

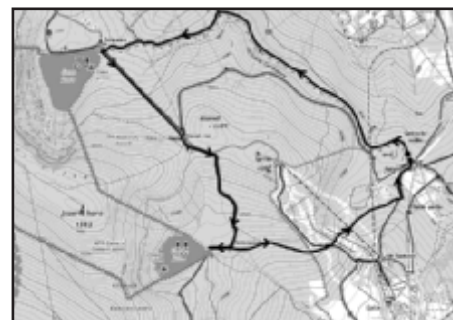
ledovcového původu nejen na Šumavě a v Bavorském lese, ale i v Čechách. Vzniklo v karu ledovce poslední doby ledové. Hladina je v nadmořské výšce 1008 m a jeho maximální hloubka je přes 40 metrů. Ovšem na skalnatém dně je vysoká vrstva pylu. Možná proto uvádí pověsti, že je bezedné. Z tohoto pylu, který se zde ukládal několik tisíc let, se zjišťuje historický výskyt různých dřevin v okolí. Například se zjistilo, že smrk na Šumavě roste okolo 8 tisíc let. Jezerní stěna je vysoká 320 metrů. V jezeře se vyskytuje vzácná šidlatka jezerní nebo zepar splývavý. Od roku 1878 stál na břehu jezera přístřešek Gloriet. Ten v roce 1902 nahradila restaurace. Když dosloužila, nahradila ji roku 1923 turistická chata s hostincem a půjčovnou loděk. Chata byla po druhé světové válce sídlem roty Pohraniční stráže. Když v 50. letech budova vyhořela, nebyla již znovu postavena. V roce 1926 byla uložena na dno jezera urna s popelem průkopníka plzeňského lyžování Julia Poláka za účasti jeho přátel Arna Juránka, náčelníka lyžařů Norberta Langa, V. Hory, bratrů Hudcových, Stangla, Dr. Mayera a dalších. Na památku byla do skály proti hrázi vsazena bronzová destička, která se ale později stávala častým cílem střelby hraniční stráže. Malá roubená chatka na břehu jezera je součástí přečerpávací elektrárny z roku 1930. V okolí jezera je od roku 1933 Národní přírodní rezervace

Černé a Čertovo jezero chránící arktální rostliny, vzácné druhy bezobratlých a také tetřeva hlušce (přírodní rezervace vyhlášena již v roce 1911). Tajemné místo využívali ke své práci nejen umělci (Neruda, Vrchlický, Dvořák) ale i Státní bezpečnost, která tady v roce 1964 zinscenovala nález tajných dokumentů z druhé světové války – o tom se dozvíte nyní v muzeu v Železné Rudě.

Jezero se nechá po severní straně obejít až do místa s přístřeškem, kde stávala dřívější restaurace. Tato strana nabízí velké množství fotografických námětů, od hráze je jezero téměř po celý den v protislunci.

Od Černého jezera se vydáme po červené značce po bývalé signální stěně, vystoupáme na sedlo Rozvodí (dříve nazývané také Roudná nebo Červené příkopy) s roubeným přístřeškem. Ze sedla, kudy vede hlavní evropské rozvodí (z Černého jezera teče voda do Severního moře, z Čertova pak do moře Černého), jsou omezené výhledy do vnitrozemí, v období od 15. 6. do 15. 9. je možno navštívit vrchol Špičáku s plánovanou rozhlednou (od r. 2014) s výhledem na okolní šumavské vrcholy – Pancíř, Falkenstein, hřeben Královského hvozdu s Jezerní horou a kary obou jezer, Velký Javor, při dobré viditelnosti i Alpy.

Ze sedla jdeme nejprve po cestě a pak neudržovanou stezkou mezi kořeny sejdem ke žluté značce. Odtud je to po nově upravené cestě jen kousíček k Čertovu jezeru. To je s 10,3 hektary našim druhým největším ledovcovým jezerem na Šumavě. Hladina leží v nadmořské výšce 1030 m a jezero je o 4 metry mělčí než jezero Černé. Ledovcový kar byl vyhlouben do svoru. Jezero se sběrnou oblastí 0,857 km<sup>2</sup>



Mapa jezera

má dva menší přítoky a je odvodňováno Jezerním potokem do Železného potoka, který je přítokem Řezné. Jezero bylo také nazýváno Krotensee (1571) nebo později jezerem Girglovým, podle špičáckého statku Girglhof. Současné jméno mu dala pověst, podle které se tu utopil d'ábel s kamenem na ocase. Přivázala mu ho tam dívka, kterou se snažil svrhnout do pekla a přitom svými drápy vyrýval dolinu. Prohlubeň se později naplnila vodou a byla nazvána Čertovým jezerem. Dodnes se prý z jezera vynořují skřeti a podivné postavy.

Od Čertova jezera se vracíme lesem, už ne přes kořeny, ale od podzimu 2012 po nově upravené cestě, přes lyžařské sjezdovky po žluté k turistickému rozcestí Špičák, Jezerní cesta. Odtud se vrátíme po žluté nebo Naučnou stezkou Historie obce Špičák zpět na Špičácké sedlo nebo po modré okolo špičáckých sjezdovek a chaty Blaženka na nádraží Špičák.

*Z turistického průvodce Kletr „Železnorudsko, Prášílsko, Bavorský les“ čerpal fb*

## Děti soutěžily se psy a jely na koních

Rozhodnutí hlavní organizátorky a ředitelky soutěže Nej pes... 2013 Renaty Neumannové přesunout kvůli deštivému počasí tradiční Dětský den s kynology z 1. 6. na sobotu 15. 6. se ukázalo být skvělým tahem. Podmáčený travnatý povrch kynologického cvičiště do té doby krásně vyschl a slunce v 15 hodin odpoledne svítilo a hrálo jako na objednávku. Kromě předsedkyně Kynologického klubu Neumannové na regulérní průběh závodu u jednotlivých stanovišť na trati i v cíli dohlíželo jak několik kynologů, tak jako obvykle zástupců Unie rodičů.

I tentokrát se na startu ke zdolávání pečlivě připravené překážkové dráhy sešli čtyři soutěžící se svými čtyřnohými mazlíky. Startovnímu poli kralovala Andrea Šafandová ml. s jezevčíkem Benem. Časem 01: 10, 61 a ziskem 20 bodů spo-

lečně obhájili loňské zlato. Lucie Vaščurová a maltézáček Sunny si oproti loňsku polepšili o dvě příčky a získali stříbro. Nikol Podlešáková, taktéž s maltézským pinčem Ketty, uhájili bronz. Nevděčné čtvrté místo připadlo nováčkovi soutěže boloňskému psíkovi Timovi a jeho paničce Adéle Zelenkové.

Dráhu plnou překážek a úkolů si následně vyzkoušely děti, které přišly bez psů. Vyhrál Kryštof Růža, druhý skončil Antonín Lučan, třetí Jana Halamová. Všem deseti závodníkům se ale účast v soutěži bohatě vyplatila. Nikdo neodešel s prázdnou. Každý dostal nádherně vyvedenou medaili, diplom a malý balíček plný sladkostí a dalších překvapení.

Prolézací roura v úvodní části trasy opět nezůstala nepovšimnuta. Nečeká-



Dětský den s kynology – účastníci závodu bez psů s hlavní organizátorkou Renatou Neumannovou (vzadu vlevo) Foto LCK

ným bonusem pro přichodící děti však byla možnost projížďky na jednom ze dvou koní Martiny Strelcové s dcerou Denisou a Jana Zelenky. Koně Gala a Charlie tak se svými železnorudskými majiteli přichystali dokonalou tečku za tímto pohodovým odpolednem. LCK

## Výcvikový víkend kynologů pod šťastnou sedmičkou

*V pořadí již 7. výcvikový víkend kynologů se v Železné Rudě konal ve dnech 21. – 23. 6. 2013. Hlavní výcvikářkou třidenního kynologického podniku se opět stala paní Dana Caisová. Nechyběli ani dva figuranti Tomáš Králík a Jaromír Javorek. Počasí celkem jedenácti psovodům s dvaceti psy velmi přálo. Snad proto na kynologickém cvičišti i mimo něj panovala o to výbornější nálada. Také večerní posezení při petrolejce (elektřina v prostorách Kynologického klubu stále citelně chybí) se vydařilo. Nezbyývá tedy, než se těšit na začátek měsíce srpna, kdy proběhne další výcvikový víkend kynologů, v pořadí již osmý. Podrobnosti v nabídce „Železnorudsko Vás baví 2013!“ na jiném místě tohoto čísla. Fotogalerii a další informace nejen o výcvikových víkendech naleznete také na [www.zko-zeleznaruda.org](http://www.zko-zeleznaruda.org).*

*Ve spolupráci s Renatou Neumannovou LCK*



## Dětské ochotníci hráli poprvé mimo domov

*Dětský ochotnický soubor v Železné Rudě úspěšně funguje již druhou divadelní sezónu. Unikátnost jeho založení spočívá v tom, že tu nikdy předtím žádný dětský soubor tohoto typu nebyl a kromě toho je jedním z mála v celém regionu. Soubor dětských ochotníků čítá kolem dvaceti členů. Každý rok dětské ochotníci nastudují zbrusu novou hru na letní sezónu. A každý rok se sestava souboru trochu změní. V původním i novějším složení dokázali mladí herci už mnohokrát zaplnit aulu místní základní školy a především patřičně nadchnout diváky všech věkových kategorií z řad místních obyvatel i návštěvníků Železnorudska včetně známého režiséra Zdeňka Trošky. Proto jejich režisér, herec a autor divadelních her František Strnad st. přišel s novou výzvou. Zaujmut diváky a zaplnit hlediště mimo domovskou scénu.*

### Jako Popelka na hradě

S podnikavostí sobě vlastní František Strnad st. zařídil možnost zahrát si v rámci divadelních slavností přímo na vodním hradě Švihov a v ten samý den, jen o pár hodin později, na nádvoří Jezuitské koleje, respektive atrie Městského úřadu, v Klatovech.

Na hradě ve Švihově hráli dětské ochotníci téměř po měsíční pauze od poslední zkoušky. Přesto bez potíží uspěli. Hradby hradu vytvořily úžasnou přírodní kulisu a hradní akustika nevyžadovala žádné ozvučení. A vzpomínáte na Tři oříšky pro Popelku? Veleúspěšná filmová pohádka se natáčela mimo jiné na Šumavě (vyšlo v ŽZ 12/2012) i ve Švihově na hradě. Ze Šumavy železnorudští ochotníci zrovna přijeli a na nádvoří hradu si zahráli čtyřicet let poté, co známí filmoví herci. Náhoda, nebo osud? Kdoví.



### Na nádvoří Jezuitské koleje

Představením v Klatovech se dětské ochotníci stali oficiální součástí Klatovských divadelních slavností 2013. Jako divadelní spolek ze Železné Rudy se tudíž jmenovitě ocitli jak na plakátech, tak na světelných novinách klatovského Domu kultury. A rozpoutali asi dosud nejpůsobivější „Peklo v pekle“, jaké mohli. Ozvučené pódium bylo zatím největší, na jakém kdy hráli. Početní diváci z Klatov se během hry smáli na těch „správných místech“ a vůbec reagovali přesně tak, jak si František Strnad st. nejspíš v skrytu duše přál.

### Derniéra a velké plány

Dětem ještě zbývá odehrát derniéru „Pekla v pekle“ před domácím obecnstvem. Od letošního září začne František Strnad st. s náběrem nových zájemců s tím, dětské ochotníci už nebudou zkoušet pod Centrem volného času jako dosud, nýbrž pod Ochotnickým souborem Železná Ruda. Smělé plány Františka Strnada st. v žádném případě neopouštějí. Chystá se napsat novou hru pro dospělé a novou hru pro dětské ochotníky. Konkrétně ty dětské by v budoucnu rád dostal třeba na scénu klatovského divadla nebo na hrad do Velhartic.

*Lucie Charlotte Kopecká*



*V zákulisí před nástupem na klatovské pódium*

*Foto LCK*

*Záběr z prvního dějství hry na hradě ve Švihově*

*Foto LCK*



## Šumavský koutek zoologa

## Zmije obecná

### Kdo je zoolog Ivan Lukeš?

*Čtete-li Železnorudský zpravodaj pravidelně, pak víte, že v nové, výše jmenované stálé rubrice se setkáváme již potřetí. Nadešel tedy čas vám blíže představit Mgr. Ivana Lukeše, díky jehož nádherné knize Šumava objektivem zoologa, tato rubrika číslo od čísla ožívá.*

Pan Lukeš pracuje už 35 let jako zoolog v Muzeu Šumavy, přírodovědném pracovišti v Kašperských Horách, které je zřizovatelem i provozovatelem záchrané stanice pro chráněné a handicapované živočichy. V souvislosti s prací, jež je spíše posláním, ředitelka Muzea Šumavy Mgr. Zdeňka Řezníčková oceňuje i Lukešovu schopnost samostatně uspořádat několik netradičních a velice náročných výstav s živými exponáty. Návštěvníci tak mohli obdivovat živé pavouky, hady, obojživelníky a brouky. Prostřednictvím fotoaparátu s teleobjektivem Ivan Lukeš provádí mimo jiné dokumentaci živočišných druhů žijících na území Šumavy. Jak sám říká, jeho profese mu umožňuje se téměř každodenně setkávat s životem v přírodě, jejími zákonitostmi a druhovou pestrostí. Právě proto se rozhodl podělit se touto formou o své zážitky se všemi těmi, kdož nemají možnost ocítat se tak často uprostřed krásné šumavské přírody a být její přirozenou součástí. Záměrem Ivana Lukeše není obsáhnout a představit pestrou šumavskou faunu v celé její šíři. Výběrem druhů chce spíš poukázat na to, že řada živočichů, které většina z nás v přírodě mívá takřka bez povšimnutí či dokonce s jistým opovržením, je v detailech tolik zajímavá a pro obdivovatele přírody tak krásná...

### Ivan Lukeš oči Václava Chaloupka

Pro zoologa Lukeše, původním povoláním pedagoga, má upřímná slova uznání a chvály další, vysloveně všeobecně známý zoolog Václav Chaloupek. Oceňuje, že se Ivan Lukeš nestal uzavřeným vědcem třídícím sbírky. Ba ani se nespokojil s „pouhým“ vyvážením koleček slámy, kteroužto činnost prý provádí ošetřovatel zvířat asi nejčastěji. Naopak je ochoten se o své jedinečné zážitky stále znovu dělit s ostatními.

Oba zoology pojí dlouholeté přátelství. Poznali se už počátkem 60. let minulého



28. 6. 2013 zavítal zoolog Mgr. Ivan Lukeš do železnorudského ITC Foto LCK

století. Kde jinde než v plzeňské ZOO! Václav Chaloupek rád vzpomíná na Lukešův svérázný humor, spoustu nových výrazů a informací, jimiž si tehdy velmi mladý ošetřovatel zvířat získal jak jeho, tak ostatní vrstevníky. Lukešovy postřehy slovem i obrazem Václav Chaloupek podle svých slov vnímá prostě jako „šumavskou přírodu očima Šumaváka“. Právě mezi zvířecími svěřenci Ivana Lukeše si Václav Chaloupek vybíral představitele pro své slavné večerníkovské příběhy. Patří k nim třeba vydra Miša. I ona zazářila coby jeden z oblíbených Vydrýsků.

## Zmije obecná

### Porušila pranostiku

Vzpomínáte si ještě na Cyklotoulky Pepíka Škůrka – stálou rubriku, která vás v Železnorudském zpravodaji věrně provázela prakticky po celý loňský rok? Přestože podle známé lidové pranostiky vylézají hadi a štíři na sv. Jiří, tj. 24. dubna, byl to právě Pepík Škůrek, který první letošní zmiji spatřil pod jedním z alžbětinských viaduktů na svém cyklovýletě již 15. dubna, tedy o plných devět dní dříve, než pravi lidové moudro.

Z vlastní zkušenosti mohou potvrdit, že od konce dubna až do podzimu není šumavského výletu, abych při něm nepotkala alespoň jednoho hada. Na druhou stranu jsou lidé, kteří prý přes čilý pohyb Šumavou ještě nikdy na žádného ze zástupců šumavských plazů nenatrefili. Když se nad tím hlouběji zamýšlím, pak

v souvislosti s Ivanem Lukešem zjišťuji, že svět je někdy opravdu malý. Byl to rovněž Václav Chaloupek z plzeňské ZOO, díky němuž jsem si už jako dítě poprvé v životě odvážně sáhla na hada a zjistila, že má kůži drsnou a teplou.

### Mylné mýty a pověry

Snad nejčastější fobií mezi lidmi je strach a odpor k hadům. Pro teraristy a herpetology je to věc zcela nepochopitelná, ale většina lidské populace se hadů štítí. Mají utkvělou a zcela neopodstatněnou představu, že jde o tvora slizkého a zároveň zákeřného. Tyto staré mylné pověry jsou přenášeny z generace na generaci a podle Ivana Lukeše potrvá ještě dlouho, nežli se těchto mýtů zbavíme. V našich klimatických podmínkách žije jen 6 druhů hadů, a právě zmije je jediným jedovatým hadem.

Útočnost a jedovatost zmijí je také často přeháněna a patří spíše do rybářské latiny. Zmije obecná není agresivní živočich. I když se cítí ohrožena, snaží se co nejrychleji uniknout do bezpečí. Jiná situace nastává, nemá-li možnost úniku či je omezena v pohybu. V tomto případě se jako každý živočich brání. Nikdy však neútočí jako první. Za svůj život se zoolog Ivan Lukeš setkal se stovkami zmijí i ostatních hadů a nikdy se nestalo, že by byl napaden. Ba právě naopak. Musel jít hodně opatrně, aby vyhřívající se zmiji nevyplašil.

### Zmijí prostředí a způsob lovu kořisti

Se zmijí se na Šumavě můžeme setkat skoro v každé lokalitě. S oblibou však vyhledává vlhčí prostředí s dostatkem drobných hlodavců, kteří jsou její hlavní potravou. Kořist nejprve uštkne svými jedovatými zuby a nechá ji několik metrů odběhnout, kde, ochromena působením jedu, umírá. Teprve potom zvláštním čichovým orgánem sleduje její trasu úniku a po nalezení kořisti celou polyká.

### Hád'ata, zbarvení, velikost

Ze zimního spánku se zmije probouzejí v našich klimatických podmínkách poměrně brzy. Mnohdy ještě leží nesouvislé pásy sněhu a na osluněných trsech stařiny můžeme pozorovat vyhřívající se hady. Koncem dubna nebo začátkem

## Šumavský koutek zoologa

*Dokončení ze strany 15*

května nastává doba páření. Po tří až čtyřměsíční době březosti nastává porod. V jednom vrhu bývá 3 – 20 mláďat, která se brzy po narození rozlézají po okolí.

Ve zbarvení jsou zmije velice variabilní, a proto je lidé často zaměňují hlavně za neškodnou užovku hladkou. Nejspolehlivějším rozlišovacím znakem zmije

je svislá oční zřítelnice, která také prozrazuje, že zmije je převážně noční živočich.

I velikost zmijí bývá často přeháněna. Většinou dorůstá 60 – 75 cm, osmdesáticentimetrový exemplář je již unikátem.

*Ve spolupráci*

*s Ivanem Lukešem z Muzea Šumavy,  
Kašperské Hory připravila LCK*

## Zmije obecná



*Zmije obecná s mláďaty Foto Ivan Lukeš*



*13. 6. 2013 ZŠ Karla Klostermanna v Železné Rudě zorganizovala velký dětský cyklistický závod s hojnou účastí*

*Foto LCK*

## Tenisový turnaj Valmi Cup

Tenisový turnaj dvojic (čtyřhry), kterého se mohl zúčastnit kdokoli, se konal opět u pensionu Valmi. Celkem se přihlásilo 13! dvojic, takže se hrálo celý den. Dle vítěze Vladimíra Jirky s kolegou Alešem Hladíkem byl turnaj povedený a podávaný gulášek excelentní. Pořadatelé by rádi poděkovali sportu Raith za sponzorský příspěvek.

*fb*



## Bleší trhy v Deggendorfu v druhé polovině roku 2013

Místo: Volksfestplatz (Ackerloh), možnost občerstvení (fast food, nápoje, zmrzlina), WC.

Doprava: autem nebo vlakovou soupravou Waldbahn.

V pátek od 8 hodin, v sobotu od 14 hodin.

Páteční termíny: 19. 7., 16. 8., 23. 8., 30. 8., 6. 9., 13. 9., 20. 9., 27. 9., 18. 10. a 25. 10.

Sobotní termíny: 20. 7., 10. 8., 17. 8., 24. 8., 31. 8., 7. 9., 14. 9., 21. 9., 28. 9., 19. 10., 26. 10. a 2. 11.

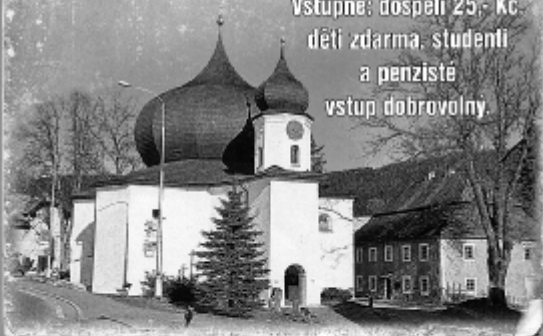
*Dodala LCK*

*Navštivte a poznajte historický*

## ŽELEZNORUDSKÝ KOSTEL

PANNY MARIE POMOCNÉ Z HVĚZDY  
Prohlídka kostela je s výkladem.

Vstupné: dospělí 25,- Kč  
děti zdarma, studenti  
a penzisté  
vstup dobrovolný.



**PROHLÍDKY od 1. 6. do 30. 9. 2013,  
v pondělí, středu a pátek, v 9.00 hod.**

Objednávky mimo pravidelné prohlídky na tel. 732 771 807  
Vybrané vstupné bude věnováno na opravy kostela.



## Rysí slavnosti do Alžbětína přilákaly stovky lidí

*4. ročník Rysích slavností, pořádaný v sobotu 6. 7. v Železné Rudě – Alžbětíně, návštěvností, zábavou a nabídkou certifikovaných šumavských produktů naprosto jednoznačně překonal všechny tři předchozí. Zavítal-li by na tato místa plachý rys ostrovid, jenž dal slavnostem jméno, velmi by se podívil. Tak rušno u česko – německého nádraží, jímž prochází státní hranice, totiž už dlouho nebylo. Počasí tradiční akci vyložené přálo. Na pohodové, bezkonfliktní atmosféře a zejména na návštěvnosti to bylo znát.*

### Bez Švejka, starosty a hasičů to nejde

Celodenní program zahájil v deset hodin dopoledne příjezd historického vlaku s parní mašinou, jenž na Šumavu dorazil až z Plzně, a Josef Švejk & C. a k. ŠRAML, za přítomnosti starosty Železné Rudy Ing. Michala Šnebergra a starosty sousední Bavorské Rudy Thomase Müllera. Jako na povel se ihned rozjela ruční drezína. Josef Švejk se ocitl také na místě, kde stával hraniční kámen, který od roku 1882, patrně až do roku 1939, označoval hranice mezi Českým a Bavorským královstvím. Žel, ten původní se nenašel, ale bez tohoto historického hraničního kamene už bývalá království přece jen nejsou a nebudou.

Plac u nádraží se s pódiem, dostatkem lavic k sezení a stoly proměnil v náměstíčko plné stánků s lákavými výrobky a občerstvením. Náměstíčko vyrostlo už v předstihu za vydatné pomoci hasičů ze Železné Rudy a Hojsovy Stráže. Ti i po splnění tohoto úkolu na Rysích slavnostech pro všechny případy po celý den setrvali. Město Železná Ruda a pracovníci železnorudského Informačního a turistického centra, jejichž stánek s propagačními materiály tu samozřejmě nesměl chybět, takový přístup oceňují a tímto jim vyslovují veliký dík.



*Rysí slavnosti 2013 zahájili zpěvem starosta Bavorské Rudy Thomas Müller, dobrý voják Švejk a starosta Železné Rudy Michal Šneberg*

### Poptávka převyšovala nabídku

Kam oko dohlédlo, všude kvanta lidí. Stovky dětí a dospělých všech věkových kategorií, Češi a Němci, celé rodinné klany železnorudských obyvatel se mísily s rodinami návštěvníků. Byli tu lidé s kočárky, s koly, se psy, zavítali sem třeba i skauti z Třebíče. Každý si toužil pro sebe uloupnout jedinečný kousek zážitku z báječné atmosféry Rysích slavností.



*Nechyběla ani historická vozidla klatovského PAMK Historic Clubu, která budila velkou pozornost návštěvníků slavností*

Davy lidí nakupovaly u stánků s takovou intenzitou, až začaly podnikatelům ve stáncích docházet zásoby a museli jezdit do svých kamenných provozoven pro nové. Pekařství Rejzl z Alžbětína šly na odbyt koláče do posledního, „C.K. Polní kuchyně“ Řeznictví Michala Šnebergra ml. šmahem vyprodala oficiřský prase a prejt řezníka Jurajdy a taky všechny klobásy, šneky a další speciality a musela se pak pro blaho zákazníků uchýlit alespoň k opékání špekáčků. František Strnad ml. valil ke stánku horského hotelu Belvédér s lahodným pivem jeden sud za druhým. Občerstvení u Seppiho mělo plné ruce práce s přípravou rychlého občerstvení, spřátelená parta z cukrárny Sněhurka musela zněkolikanásobit počet kornoutů na zmrzlinu. Jaroslav Nechvátal z Café Charlotte nemohl kvůli teplému počasí servírovat zákusky ze své cukrárny, a tak vsadil na med, štrúdl a vitamíny. A každou chvíli měnil prázdné bedýnky čerstvého ovoce ze své prodejny Boutique N za plné.

Z dřevěného koše díky zájmu dětí bleskurychle zmizely také dřevěné meče, nože a bambitky z dílny řezbáře Karla Tittla



*Potom starostové odhalili historický hraniční kámen, který zde do roku 1939 stával. Se zpěvem „za císaře pána....“ asistoval Josef Švejk*

## Rysí slavnosti do Alžbětína přilákaly stovky lidí

*Dokončení ze strany 17*



*V kleče a s písní na rtech vzdává dobrý voják Švejk hold Rysím slavnostem u hraničního kamene*

z Velhartic. Ručně vyrobené dekorativní předměty se daly zakoupit ve stánku Rustikálu manželů Löffelmannových, ručně šitá zvířátka a panenky u Romany Mathausové, neboť motto její práce zní: „Medvěďů není nikdy dost“, o kus dál jste mohli pořídit originální bižuterii, pohlednice, hračky pro děti, bylinky, bylinné směsi, koření a mnoho dalšího. V obležení byl také stánek zručné Aleny Kyrálové s ukázkou výroby vinutých berušek a otavských perli. Malé parádnice nebo prostě holčičky s šikovnými rukama si mohly vinuté korálek podle své fantazie pod dohledem paní Kyrálové samy vyrobit. Nejmenší drobotina skotačila a kreslila obrázky u stánku Centra volného času z Kašperských Hor.

### Švejkova soutěž v pití piva

Josef Švejk hned zkraje patřičně rozproudil zábavu nejen zpěvem, ale i soutěží v pití piva. Sedm dobrovolníků včetně jedné ženy se, mohutně povzbuzováno publikem, pod pódiem utkalo ve vypití půllitru belvedérského piva načas. Vítěz obdržel z rukou Švejka speciální půllitr s jeho podobiznou, ani ostatní neodešli ohledně cen s prázdnou. O dojmy ze soutěže se bez pobízení podělil Pavel Svatoš od Plzně, který v napínavém pivním boji získal druhé místo: „Na Švejkovy akce jezdím rád. Na tuto soutěž jsem se velmi těšil. Snažil jsme se správně načasovat formu a žízení na pivo jsem si hýčkal až do jejího vyhlášení. Budoucího vítěze jsem si od pohledu pro sebe správně odhadl už těsně před soutěží a tip mi vyšel. V Mariánských Lázních jsem ve stejné soutěži vyhrál. Tady mi vítězství o dvě vteřinky uniklo. Na Rysích slavnostech jsme se ženou poprvé. Určitě přijedeme i na Tradiční železnorudské slavnosti.“

Kapela Josefa Švejka se rozloučila oblíbenou písní „Pětatřicátníci“ a podala ji s takovou vervou, že si ji ještě chvíli poté pro sebe notovaly i malé děti. Pódium následně obsadila sympatická dvojice mužů – Duo Maybe. Tihle chlapíci oslovili zejména repertoárem českých a slovenských rockových balad.

### Historické vozy, výstava, drezína, kočár s koňmi

Před nádražím se těšila náležitě pozornosti zaparkovaná historická vozidla všeho druhu (autobus z let dávno minulých, moto-

cykly, aerovky, kabriolety, trabant, Wartburg, armádní vozidla US Army a Rudý Dněpr), na něž jsou jejich majitelé právem hrdí. Rádi svezli také oba starosty.

Na první koleji stál historický vagón s výstavou ze soukromé sbírky Václava Šimbartla a syna. Výpravu do bohaté historie naší železnice uvnitř vozu jste mohli začít už venku sledováním modelu železnice se dvěma projíždějícími vláčky.

Na téže koleji se po celý den proháněla zmíněná ruční drezína Václava Zahrádky. On a Milan Hampl v parádních modrých uniformách každoročně patří ke známým tvářím Rysích slavností. Stylové bonmoty těchto pánů během jízdy drezínou zaujmou úplně každého.

Od 10 až do 17 hodin alžbětínskou cyklo-pěší zónou tam a zpět projížděl kočár Radka Ipsera s koňským spřežením. Chut' užít si zhruba půlhodinové projížďky ani s přibývajícím časem neopadala. Zájem byl tak obrovský, že Radek Ipser ani neměl čas se během dne pořádně najíst.

### Parní mašina královnou slavností

Nekorunovanou královnou Rysích slavností se neoddiskutovatelně stala parádní parní mašina Iron Monument Clubu Plzeň. Během dne pendlovala mezi Špičákem, Železnou Rudou a Alžbětínem. Supěla, pod koly vypouštěla páru, komínem oblaka dýmu a k potěše všech pískala a houkala, div jí pišťala neochraptěla. Kudy projížděla, tudy na ni všichni fascinovaně hleděli. Zdržela-li se v Alžbětíně, bez ustání se kolem ní tvořil hrozen přihlížejících lidí. Magickou silou přitahovala malé i velké doslova jako velký, černý magnet.

V 18 hodin parní mašina vzala do vleku historický vůz s železniční výstavou a se všemi ostatními vagóny plnými cestujících se s Alžbětínem rozloučila a vydala se na tříhodinovou cestu zpátky do Plzně. Cestující se s úsměvem vykláněli z okýnek a ani za mák nedbali na to, že budou mít obličej i šaty od sazí. Do očí jim sem tam spadl uhelný prach, ale oni si nechali od mašiny všechno líbit a dál se usmívali na ostatní i sami pro sebe. Docela cizí lidé ve vlaku i ti, stojící u trati, si spontánně mávali. Byl to prvotřídní den, který pohladil po duši. Starosta Šneberger mohl být spokojen a taky byl. Vysoko zvednutou laťku letošních Rysích slavností asi půjde překonat jen těžko, avšak nic není nemožné. Uvidíme (se) za rok! *Lucie Charlotte Kopecká*



*Za doprovodu příslušníků VB se někteří návštěvníci vydali autobusem k Černému jezeru*



## Naši podnikatelé a služby

### Veverka Prévostova je v AKVA TYNĚ-ZOO raritou

V minulém čísle ŽZ jsme vám slíbili více podrobností o výskytu nedávno pořízených veverek, které můžete denně pozorovat v proskleném výběhu na chodbě před prodejnou AKVA TYNĚ-ZOO v 1. patře Coop Tipu na Třídě 1. máje v Železné Rudě. Svůj slib tedy plníme.

#### V Evropě i ČR zřídka k vidění

Tropickou stromovou veverku Prévostovu (*Callosciurus prevosti*) z jihovýchodní Asie (Malajsie, Indonésie a jižní Thajsko) chovají v německých Drážďanech. V Čechách byl tento druh původně k vidění ve třech zoologických zahradách – v Děčíně, v Ústí nad Labem a na Hluboké. V Děčíně už je nemají, v Ústí pořídili dvě samičky a jednoho samečka, který však ochrnl a následně uhynul. Výpiplat po porodu extrémně náhlá mláďata v počtu 1 – 3 není snadné. V děčínské ZOO právě dokončují pavilon pro zvířata z Asie. Počítají i s chovem těchto veverek. Právě s Jaroslavem Součkem z AKVA TYNĚ-ZOO jsou domluveny, že jim buď dodá odchovaná mláďata, nebo zajistí dodávku veverek z Itálie přes svého dodavatele. Lze tedy říci, že v současnosti je AKVA TYNĚ-ZOO v oblasti chovu těchto veverek učiněným celorepublikovým unikátem. „Barevně patří mezi jedny z nejkrásnějších veverek. Dřív byly chráněné. Teď už ne. Jak jsem se dočetl, je to tím, že v jedné z domovských oblastí jejich výskytu došlo k přemnožení populace,“ uvádí Jaroslav Souček s přehledem.

Tyto veverky, velikostí podobné naší veverce obecné, se (patrně díky výraznému zbarvení) dřív česky nazývaly veverky nádherné. Mají černá záda a ocas, bílý pruh podél boků, po celé délce těla či v oblasti hrudi přerušovaný, a cihlově červené břicho a tlapky. Živí se převážně ovocem, semeny, lískovými a vlašskými ořechy a drobným hmyzem, nepohrdnou tudíž brouky, červy a kobylkami. V miskách na krmení proto nejspíš zahlédnete hroznové víno, kousky jablek, kiwi, hrušky, banány a samozřejmě oblíbené piškoty.

#### Kde se zrodil nápad

Nápad pořídit veverku Prévostovu úzce souvisí s chutí podnikatele Součka konečně naplno využít dosud nevyužitý prostor prosklené výkladní skříně na chodbě před svou prodejnou. Vystavit tam další sortiment přišlo Jaroslavu Součkovi příliš nudné, papouška typu žako či ara zavrhl, jelikož „v izolaci“ by tento společenský, komunikativní tvor citově velmi strádal. Želvičky a ještěři jsou sice moc fajn, ale v zimním období mají daleko větší nároky na teplo, než veverky s kožíšky, které jsou ještě k tomu čilými denními živočichy. Jaroslav Souček dal na radu zkušeného kamaráda. Na (v Evropě vzácné, finančně nákladné) veverky čekal téměř dva měsíce.

Jindy skotačivé veverušky, jak jim jejich příznivci přezdívaly, se poslední dobou zdržují více v kukani. „Samička teď bývá v domečku, tak si říkám, jestli se nedočkáme přírůstků. Je to ve hvězdách a na přírodě, ale měl bych radost,“ uzavírá dobořemyslně železnorudský chovatel.

LCK



*Placená inzerce*



Vás srdečně zve na  
**KEBAB**  
 a další dobroty vč. zmrzliny  
 CARTE D'OR

otevřeno denně od 10 hodin

objednávky a  
 rozvoz zajišťuje **TAXI**

**+420 732 622 073**

## Kam za dobrým jídlem, příjemným posezením a zábavou



*tabulemi po schodech). Ve stejné budově se nachází také Muzeum historických motocyklů.*

*To vše a ještě více vám nabízí stylová Zámecká restaurace a pizzerie, kterou najdete přímo v centru Železné Rudy naproti kostelu v bývalém loveckém zámku (za info.*

### U nás příjemně posedíte

Můžete si vybrat zajímavý stylový interiér restaurace, lovecký salónek (nekuřácká místnost) nebo uzavřené zámecké nádvoří s tanečním parketem a velkoplošnou TV. Salónek je možné pronajmout uzavřené společnosti na pořádání rodinných oslav, svateb, setkání přátel, atd. Pro rodiče s dětmi je připravený venkovní dětský koutek. Maminky s kočárky i cyklisté mají pohodlný přístup jak na nádvoří, tak do interiérů restaurace.

### U nás se opravdu najíte!

Vybrat si můžete z bohatého jídelního lístku dle chuti, např. originální pizzy od 70,- Kč, levné minutky – velké porce (200 g masa) od 130,- Kč, chutná hotová jídla od 70,- Kč, speciality asijské kuchyně od 90,- Kč, atd.

Nezapomínáme ani na těstoviny, ryby a lehké letní zeleninové saláty. V nabídce nechybí sladkosti pro mlsné jazýčky jako palačinky nebo poháry a také něco na zub v podobě utopenců, topinek nebo lehkého caprese.

Pro milovníky zlatavého moku jsme i v letošní letní sezóně zachovali bezkonkurenční ceny za vynikající krkonošské pivo Krakonoš, např. 11° 0,5 l za 19,- Kč a 12° 0,5 l za 20,- Kč.

### U nás se i pobavíte!

O letních víkendech Vás zveme na kulturní akce a taneční zábavy – disco i živá hudba, které se budou konat na uzavřeném zámeckém nádvoří.

#### Program na červenec:

19. 7. pátek „Wishpull myš“  
27. 7. sobota Vagabond Blues

Začátek vždy od 19 hodin.

Zámecká restaurace a pizzeria nabízí také rozvoz pizzy, asijských specialit a ostatních jídel po celé Železné Rudě a Špičáku.

Objednávky jídel a případné rezervace loveckého salóneku volejte na tel.: 601 572 700.

**U NÁS OPRAVDU NAJDETE KLID, PŘÍJEMNÉ POSEZENÍ A DOBRÉ JÍDLO!!!**



Placená inzerce

## Prodej čerstvého ovoce a zeleniny na zdravém povětrí

Tvář či jméno zelináře Martina Vyskočila z Nýrska znají veskrze všichni obyvatelé Železnorudska i mnozí návštěvníci zdejší lokality. S nabídkou čerstvého ovoce a zeleniny, mnohdy vypěstovaných přímo v našem regionu, do Železné Rudy zajíždí k zákazníkům velmi vstřícný podnikatel již 14 let. Jeho komunikace s nimi je srdečná a nastrojená. Jistě v tom svou roli sehrává i fakt, že je zelinář Vyskočil nadšeným divadelním ochotníkem a navíc svoje zákazníky za ta léta velmi dobře zná. Do zdejších hotelů a restaurací navíc zaváží svůj sortiment třikrát týdně, a to v pondělí, středu a pátek.

Malá rodinná firma s bohatou tradicí na trhu úspěšně funguje od roku 1989. Hlavní sídlo firmy

se specializací na prodej ovoce, zeleniny a květin se nachází na náměstí v Nýrsku. Více v případě zájmu zjistíte na webových stránkách [www.hopfruit.com](http://www.hopfruit.com).



Zelinář Martin Vyskočil (vpravo) má vždy svým zákazníkům co nabídnout  
Foto LCK

U Martina Vyskočila můžete směle nakupovat zboží nabitě vitamíny v centru Železné Rudy každý čtvrtek od 8.30 do 14 hodin až do listopadu. Od 27. června nastalo v prostoru dvora u domu Anny Vítové, respektive u Gabrielových, jak jsme my, starousedlíci, zvyklí říkat, hned vedle drogerie Alfa. Možnost nákupu na čerstvém vzduchu je ze strany zákazníků hojně využívána. V červnu šly kupříkladu výborně na odbyt brambory z regionální sklizně, hroznové víno, hrášek v luscích, a velmi lákaly také celé bedýnky čerstvých jahod.

LCK





## Trocha historie nikoho nezabije

### Z historie Hojsovy Stráže

Součástí oblasti Železnorudska je zhruba 11 km vzdálená Hojsova Stráž. První zmínka o vsi je z roku 1614. Také její vznik je spjat s objevem zdejších ložisek železné rudy. Původní německý název Eisenstraß (Železná cesta) svědčí o tom, že v místech procházela stezka, po které se dopravovala železná ruda z železnorudské kotliny (po vyčerpání zdejší) do nedalekých Hamrů, kde jak též název napovídá, se ruda dále zpracovávala. Obec, která získala svůj současný název až v roce 1918, bývala také sídlem samostatné stejnojmenné královácké rychty (od Hamerské rychty se odloučila v roce 1630).

### Hojsovecký kostel

Kostel Neposkvrněného početí Panny Marie byl přestavěn v letech 1824 – 1826 z původní starší kaple Panny Marie Růžencové (postavena 1760 - 61). Oltář pocházející z původní kaple byl zhotoven dešenickým mistrem Jakubem Brandtem v roce 1762. V kostele se slouží bohoslužby za doprovodu varhan z roku 1834 od pražského varhanáře Josefa Gartnera, které byly v roce 2012 kompletně zrekonstruovány. Během letní sezóny se tu konají koncerty a další hudební akce, tradičním se stalo štedrovečerní zpívání koled.



Na návětrné (západní) straně je kostel kryt šindelem. Kostel byl dříve bohatě vyzdoben lidovými řezbami a lidovými cechovními korouhvemi, což neušlo pozornosti zlodějů.

### Historie vepsaná do stromů, barokní fara

U kostela stojí dvě chráněné lípy velkolisté (*Tilia platyphyllos*) a dva jasanů ztepilých (*Fraxinus excelsior*). Všechny stromy mají výšku mezi 20 až 22 m, obvod kmene jasanů je 450 cm a 332 cm, kmeny lip mají obvody 336 cm a 318 cm (měření 2003). Stromy jsou chráněny od roku 1995 jednak jako krajinná dominanta, ale také pro svůj vzrůst.

Barokní fara z poloviny 18. století (dříve se šindelovou střechou a zakrytým zápražím) stojí pod kostelem. Zahrada fary je ohraničena kamennou zdí; v severozápadní části pozemku jsou dochované základy hospodářských budov. Dnes je na faře možnost ubytování.

### Hřbitov s kovanými kříži

Na hřbitově se dochovaly kované kříže z 18. století z místního hamru rodiny Denkschertzů. Poslední hamerník tohoto rodu, Ferdinand Denkschertz, ještě v 60. letech pracoval na hamru v Městišti či páčil v milíři uhlí. Jeho otec vystavoval své výrobky na Jubilejní výstavě v Praze roku 1891.

### Tomášův dvůr, Brčálník a Prenet

V části zvané Horní Hojsova Stráž stojí bývalý dvorec Thomashof. Dvorec se osamostatnil na konci 17. století odtržením od Karlhofu. Prvním zmiňovaným vlastníkem samostatného dvorce je Adam Conrath. Po jeho synu Thomasovi získal pak dvorec své jméno. Později byl připojen k pivovaru a v novodobé historii sloužil jako škola v přírodě. I dnes slouží jako ubytovací zařízení.

Další součástí Hojsovy Stráže jsou i Brčálník a Prenet s možností pěších tras a cyklotras.

*Informace z turistického průvodce Kletr Železnorudsko, Prášílsko, Bavorský les od Josefa Pecky zpracovala LCK*

## Nohejbalový turnaj

Nohejbalový turnaj dvojic zvaný „Železnorudský noháč“ se konal v sobotu 22. 6. v LA Samoty. Do soutěže se přihlásilo 14 hráčů, již utvořili 7 velmi kvalitních dvojic a navzájem těžkých soupeřů. Počasí se vyvedlo a díky kvalitnímu zázemí a občerstvení u Jardy Lučana se akce podařila. Organizátoři turnaje chtějí poděkovat sponzorům, a to Café Charlotte, Hotelu a pivovaru Belveder, iNet music pizza baru a hotelu Viktoria Plzeň. Na bronzovém místě skončila dvojice Zdeněk Cyránek a Vladimír Jirka, stříbro si vykopali Petr Jirka s Ladislavem Potužákem a z celkového vítězství se radoval Jaroslav Lučan s Borkem Včelou.

fb



## Žijí mezi námi – Karel Hach nejmladší

### Příběh mladého sportovce – fotbalisty

Je to rok, co skončily okresní soutěže kopané ročníku 2011/2012. Zejména pro naše žáky úspěšně. Za třetí místonásledovala náležitá odměna. V srpnu u příležitosti Tradičních železnorudských slavností obdrželi z rukou pana starosty Ing. Michala Šnebergra a herce Pavla Nového bronzové medaile. Určitě to pro všechny byl velký zážitek. Pro některé to možná byl splněný sen a ten kousek slávy je prozatím uspokojil. Jsou ale i tací, kteří mají i větší sny. Polovina tohoto úspěšného týmu přešla do družstva dorostenců, které vzniklo právě proto. Někteří se prosazují i u týmu dospělých. Patří k nim i nejmladší Karel Hach. V říjnu dosáhl věku 15 let a letos 28. června ukončil základní školní docházku. Přesto jeho fotbalová kariéra roste strmě nahoru. Působí v týmu dorostenců jako brankář, odchytal celý podzim. Nestačilo mu to, a proto zažádal o licenci rozhodčího. Udělal zkoušky a dnes řídí utkání žáků v dresu rozhodčího s odznakem rozhodčího Fotbalové Asociace ČR. Úspěšně odřídil několik utkání a u komise rozhodčích dostal důvěru i k dalšímu působení v této nelehké funkci. Navíc nadále chytá v týmu dorostu.

Není to ale vše. Byl by to jenom obyčejný příběh. Kája ale prožívá příběh daleko větší. V prvním kole v jarní části v Horažďovicích dokonce nastoupil v záloze A týmu mužů. Odbyl si nečekanou premiéru mezi dospělými. Jeho fotbalové uni-



verzálnosti využili trenéři ještě několikrát. Dokonce v utkání A týmu s Chanovicemi s přehledem proměnil důležitý pokutový kop. Někdo by si řekl, drzost od mladého kluka. Ne, je to zdravé sebevědomí, které narůstá po každém zdařilém utkání. Potvrdilo se to i v zápase B mužstva mužů v Dešenicích. Nastoupil spolu s Nguyenem Karlem do utkání ve druhé půlce. Jejich první společná akce skončila brankou, když Kája nádherně přihrál lépe postavenému kamarádovi Karlovi. Ten šanci využil a vstřelil naši první branku. Kájovi to ale bylo málo a také se později zapsal mezi střelce. Jenomže příběh stále ještě nekončí. Největší sláva jej čekala nečekaně u A týmu mužů.

Jednou se stalo, že mužstvo muselo odehrát utkání v Janovicích a shodou okolností nebyl k dispozici ani jeden z brankářů. V pátek večer trenéři zvažovali, zda dát šanci Kájovi. Bylo by to velké riziko. Nastoupit v patnácti letech proti dospě-

lým a zrovna v brance? Navíc v ten den hrál své utkání i dorost a Kája musel do branky. Do branky Áčka se proto od začátku postavil obránce a naše mužstvo do poločasu prohrávalo 0:2. Nebyla to jen chyba náhradního brankáře. Když k utkání přijeli dorostenci ze svého utkání, začali trenéři uvažovat, že dají šanci Kájovi. V té chvíli nebylo co zkazit. Důvěra se vyplatila. Kája dal hráčům víc jistoty a naše mužstvo dokázalo otočit stav utkání na 3:2 v náš prospěch. Trochu smůly potkalo naše mužstvo v závěru utkání, když v posledních vteřinách domácí srovnali na 3:3. Dle pravidel ale musí být po utkání znám vítěz. Proto se na obou stranách zahrává 5 pokutových kopů. Po třetí sérii naše mužstvo prohrávalo 3:2. Málokdo doufal v obrat. Přišly ale nečekané chvílky. Tento mladík chytil s přehledem 2 pokutové kopy zkušených domácích hráčů. Naše mužstvo vyhrálo nakonec 4:3 a velikou zásluhou právě našeho nadějného brankáře. Do branky A mužstva mužů se postavil ještě dvakrát a potvrdil, že má naději vyrůst v kvalitního brankáře, kterého náš oddíl potřebuje. Držíme palce.

Nastane ale situace, kdy se bude muset rozhodnout, co dál. Zda fotbal, nebo zda funkce rozhodčího, kde si už také vybírá své vzory. Ale také zda nemá dát přednost studiu. Od září nastupuje na SPŠ dopravní do Plzně. Dle očekávání si vybral obor nejbližší svému srdci – požární prevenci. Držíme palce, ať to dopadne, jak to dopadne.

*Rudolf Pavel,  
sekretář FJ SRK Železná Ruda o.s.*

## Fotbaloví minižáci s rodiči opět v tréninku

Ve středu 3. 7. patřil zelený trávník na železnorudském fotbalovém hřišti za tráti opět fotbalovým minižákům a jejich rodičům. Začátek letních prázdnin oslavili v pořadí již druhým společným tréninkem. Ten pečlivě naplánoval trenér Josef Škach s trenérem Jakubem Lehečkou. Na hřišti bylo od 17 do 18 hodin k vidění devět minižáků a osm rodinných příslušníků – čtyři maminky, dva tatínkové a dvě starší sestry dvou fotbalových hráčů. Trénink zahájila pořádná rozcvička a pak už se na zmenšené ploše rozehrál fotbalový zápas s patřičnými komentáři a povzbuzováním ze strany přihlížejících diváků. Ani trenér Škach, který trénink vedl, zatímco trenér Lehečka pilně připravoval dřevo na slíbený táborák, během zápasu neskřblil dobře míněnou pozitivní i negativní kritikou na hru svých svěřenců. V „litém“ boji zase zvítězily děti. Poté proběhla registrace šestiletých hráčů a platba členských příspěvků na kalendářní rok.

Po prázdninové pauze začnou minižáci s prvními fotbalovými zápasy systémem turnajů, v nichž budou na střídačku hrát v počtu 4 + 1. Podle počtu do turnaje přihlášených mužstev

se ukáže, kolikrát naše minižáky uvidíme na domácím poli a kolikrát vyjedou během turnaje ven.

*LCK*



*Fotbalový zápas minižáků proti rodičům byl litém bojem*

*Foto LCK*





## Fotbalové soutěže u konce – pohledem Rudy Pavela

V červnu končí pravidelné fotbalové soutěže. Nejinak tomu bylo i letos. Diváci toho litují. Bylo to krátké. Funkcionáři a hráči to spíše přivítali. Tolik nepříjemností, jakých nadělalo letošní nepříznivé počasí, vzalo všem hodně síly. Termínová listina byla hodně nepřehledná a kolikrát se těsně před víkendem nevědělo, zda se utkání vůbec odehrají a kde. V Železně Rudě to bylo zvláště náročné. Už na konci října napadl sníh a poslední kolo se muselo přehodit na hřiště soupeře (Týnec). Od té doby téměř do dnešních dnů hřiště ještě pořádně nevyschlo. Několik utkání se muselo přeložit na hřiště sousedních klubů (Hartmanice, Dešenice). Jsou to spřátelené oddíly, přesto nás to stojí peníze za pronájem. Navíc divák to má daleko, takže podpora fanoušků chybí. Z těchto důvodů je proto třeba sezónu hodnotit kladně, hlavně co se týče základního kamene našeho oddílu, A týmu mužů.

### A mužstvo

Mužstvu se nevydařil začátek podzimní části. Za prvních 10 kol získalo pouze 9 bodů. Naposled bod s Janovicemi 1:1. Stalo se to 15. října. Od té doby, vzhledem k počasí, mohlo nastoupit na domácí půdě za neskutečných 200 dnů. Stalo se to 4. května v 18. kole. Mezitím odehrálo dalších 8 utkání na hřištích soupeřů a dařilo se znamenitě. 5 vítězství, 1 remíza a 2 prohry. Celkem 16 bodů bylo nečekaným ziskem. A dařilo se i v další části, takže celkové 6. místo se získalo 44 bodů a skóre 54:50 jsou spravedlivým vyjádřením našich možností. O branky se podělili hráči: Greiner David 15, Kazmirčík David 7, Lehečka Jakub 6, Duda Jaroslav 6, Loos Martin 5, Bechyně Petr 3, Nguyen Hynek 3, Hájek Vítězslav 1, Malý Jiří 1, bratři Říhové Karel a Ondřej po 1, Steinbach Josef 1, Trejbal Alois 1, Velacký Pavel 1, Vetrák Roman 1, Zelenka František 1.

Pod vedením trenérů Kroupara, Snášela a vedoucího týmu Přibyla nastupovali i další hráči, Balda Jaroslav st. a ml., Gajdůšek Marek, Halama Martin, Hanzlík Pavel, Kačírek František, Kroupa Luboš, Lehký Jaroslav, Mareš Jiří a dorostenci Balíček Michal, Hach Karel, Jelínek Jiří, Němec Stanislav, Nguyen Karel (patří k nim i výše uvedení Nguyen Hynek, Zelenka František).

Ze zmíněných je nutné vyzdvihnout obětavost veterána Jardy Lehkého. Přes zdravotní potíže odchytal celý podzim. Zvláštní poděkování zaslouží dva další hráči. Bývalí odchovanci našeho týmu bratři Vít a Paštěka a Jan Košacký. Oba se vrátili zavzpomínat na začátky jejich kariéry na našem hřišti. Oba odcházeli do klubu Viktorie Plzeň. Vít jako dorostenec a Honza jako žák. Po téměř 13 letech se vrátili a výrazně pomohli v jarní části k zisku bodů. Hoši, veliké díky!!! Na první pohled se zdá, že naše mužstvo disponuje širokým kádrem. Je to ale jen zdání. Jsou utkání, kdy se trenéři nemůžou dopočítat hráčů. Zdravotní potíže, studijní, pracovní a další soukromé problémy ovlivňují týden co týden složení sestavy. Všem ale patří poděkování za dobře odvedenou práci.

### B mužstvo

Dá se říct, vojenskou terminologií, samostatná jednotka. Ano, co se týče zejména finančního zajištění. Po sportovní stránce je to už složitější. Jejich soupiska disponuje množstvím jmen. Problém nastává v den utkání, kdy hrající trenér a šéf týmu Franta Kačírek nestačí zvedat telefon s omluvou, pokud se vůbec někdo omluví. Je to složitý problém. Nelze říct, že by hráči sabotovali utkání, nebo vymýšleli omluvy. Ani nelze podezírat mužstvo ze špatných vztahů. Znova se projevuje problém podobný jako u A týmu. Zejména pracovní a studijní vytížení hráčů jsou rozsáhlá. V dnešní době se najdou málokterá zaměstnání s volným víkendem.

Letošní výsledky tomu také odpovídají. Celkem 18 bodů stačilo na 12. předposlední místo.

Mužstvo odehrálo celkem slušná utkání, i když ne vždy s úspěšným koncem. Ale byla utkání silně nevydařená. Stalo se to vždy, když mužstvo nastupovalo na hřištích soupeřů s malým počtem hráčů. Je to škoda. Mužstvo má potenciál k tomu, aby dosahovalo daleko lepších výsledků. Ke konci soutěže se postupně zapojilo do hry několik dorostenců. Je to dobré zjištění. To má být smyslem účinkování B týmů v soutěžích. Doufejme, že příští ročník bude zdařilejší. Střelci branek: Máca Věroš 11, Trejbal Alois 7, Duda Jaroslav 4, Chalupský Jaroslav 4, Kačírek František 3, Nguyen Hynek 2, Nguyen Karel 2, Steinbach Josef 2, Velacký Pavel 2, Brož Filip 1, Greiner David 1, Markel Karel 1, Pagáč Jiří 1, Balda Jaroslav ml. 1, Hach Karel 1, Říha Ondřej 1.

V utkáních nastoupilo několik dalších hráčů: Halama Martin, Michal Pospíšil, Balda Jaroslav st., Zvěřina Patrik, Hanzlík Pavel, Diviš Václav, Telin Milan, Zelenka František, Choleva Ondřej, bratři Říhové, Kořán Matěj, Nedvěd Václav, Fencel Matěj a další.

### Dorost

Loňské úspěšné mužstvo našich žáků v OP opustilo z věkových důvodů několik talentovaných hráčů. Vedení oddílů zvažovalo dlouho, co s takovým potenciálem udělat. Bylo jasné, že se hráči nedokáží hned adaptovat na úroveň mužů. Protože i předtím odešlo od žáků ze stejných důvodů několik dalších hráčů, bylo rozhodnuto, že může vzniknout mužstvo dorostu. Ne zcela se záměr podařil. Chyběla širší základna. Někdy to bylo z důvodu nemoci, rodinných důvodů. Někdy ale i neochota starších hráčů odejít k některým utkáním na hřiště soupeřů. Nebylo to vždy férové, protože torzo týmu hrálo některá utkání na pokraji schopností a jenom díky pomoci některých žáků. Možná stálo za zvážení mužstvo ze soutěže odvolat. Naštěstí se nestalo. Mužstvo dohrálo soutěž se ctí, poslední dvě vítězná utkání potvrdila, že vize oddílu je nastavená správně. Poslední 8. místo se získalo 16 bodů ne zcela odpovídá opravdovým kvalitám. Potvrdila to i slova trenérů obou posledních soupeřů. Předvedená hra odpovídala bojům o čelo tabulky.

Ale byla to jediná utkání, kdy mužstvo nastoupilo v sestavě, s kterou se před sezónou počítalo. Příští soutěžní ročník bude také za účasti našeho týmu. Tým se posílí některými hráči žakovského týmu. Hráči stávajícího týmu téměř všichni nastupují v týmech dospělých, kde nabírají zkušenosti. Rozhodně je to příslib do budoucna.

Střelci branek: Fencel Matěj 7, Jelínek Jiří 6, Balíček Michal 6, Říha Ondřej 6, Nguyen Hynek 4, Hájek Lukáš 1, Telin Milan 1. V týmu také nastoupili: Hach Karel, Svoboda Vít, Papco Lukáš, Kořán Matěj, Nguyen Karel, Mahovský Vít ml., Jiráček Jan, Topol Václav, Mašát Filip. Trenéři: Greiner David, Hájek Vítězslav.

### Žáci

Vystoupení žáků dopadlo dle očekávání. Z loňského týmu odešlo do dorostu 5 hráčů a náhrada nebyla žádná. V žakovských kategoriích se stává téměř pravidelností, že některé ročníky nejsou bohaté na chlapce, a tím méně na fotbalisty. Tento problém se vyskytuje ve všech vesnicích. Některé týmy ale mají možnost doplnit soupisky z okolních oddílů a vytvořit společné družstvo. Vzhledem k poloze našeho města u nás takovou spolupráci nelze aplikovat. Všude máme daleko a v okolí není oddíl, kterému by naše nabídka vyhovovala. Dnes je jisté, že příští ročník bude bez našeho týmu. Trenéři Greiner a Hájek dělali s týmem, co se dalo v rámci jejich možností. I když náš tým obsadil předposlední 11. místo, není nutné z toho vyvozovat důsledky. Naopak, před hráči musím smeknout. Většinu utkání odehráli v neúplných sestavách, ale kluci a holky bojovali ze všech sil. Opravdu smekám. Někteří přechází do týmu dorostu, někteří mladší budou čekat, až se zapojí hráči z přípravky, která pracuje pod vedením Jakuba Lehečky a Josefa Škacha. I takový je fotbal na vesnici. Střelci branek: Hájek Lukáš 14, Jiráček Jan 7, Němec Stanislav 6, Hána Jiří 3, Novotný Vojtěch 2, Valenta Matěj 2, Mašát Filip 2, Mahovský Vít ml. 2, Mucko Adam 1.

Dále k utkáním nastoupili: Vychodil Lukáš, Najman Filip, Štufka Alex, Topol Václav, Halamová Jana, Vrbasová Michaela. Škoda, že všechna utkání nemohla odehrát dvojice Hájek a Mašát, kteří hrají pravidelně ve vyšší soutěži za oddíl v Sušici. Všem je nutné poděkovat.

### Minižáci

Partička pod vedením Jakuba Lehečky a Josefa Škacha pracuje poctivě, s radostí a pravděpodobně v příštím ročníku odehraje první turnaje. Těšíme se.

Na závěr je zapotřebí poděkovat vedení města v Železně Rudě. Oddílu, který má 86 právoplatných aktivních členů, projevuje plnou podporu nejen po stránce finanční, ale také materiální – v rámci možností.

Rudolf Pavel – sekretář oddílu